BON DIA Aruba

Diaranson 8 di Augustus, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Aeropuerto ta haya ayudo pa trafico congestiona



Pagina 4

Buscando Solucion



Kibramento di cabes ayera a cuminsa pa determina tarifanan nobo di utilidad.

Lesa pagina 10

Hulanda investigando matamento di dos Colombiano door di Arestatie Team

Pagina 5



Humphrey Davelaar

Gasoline ta subi atrobe na Aruba

Pagina 14



Plan pa Baby Beach lubida den laachi



Pagina 2

Oposicion na Corsou no a logra baha Schotte ayera

Pagina 11

Mientras cu mas turista ta hoga na Baby Beach

Plan di prevencion pa Baby Beach drumi den lachi dos aña largo

ORANJESTAD – Den luz di e morto di ex hungado di NBA, Dan Roundfield, mester mira kico por yuda pa preveni tanto caso asina di hogamento na Baby Beach, cu supuestamente mester ta un boca basta seco cu hasta muchanan por baña sin peliger, puntrando rond varios teoria a bin sali na cla encuanto e fenomeno aki.

DOS AÑA DRUMI DEN LACHI

Pa motibo di e ultimo tragedia cu a sosode cu e ex hungado di NBA Dan Roundfield, Minister di turismo, Sr. Otmar Oduber a comenta cu tin un plan pa pone borchinan di precausion cu ta pega den lachi ya pa dos aña caba, pero awor cu e ta poniendo presion pa esaki keda ehecuta. Segun e mandatario di turismo, ainda tin cu papia cu DOW y DIP pa asina sa unda e borchinan por wordo ubica una bes cu esaki keda concretisa. Tambe Directie Wetgeving tin cu formula e responsabilidad, segun e minister.

E Minister a anuncia na 2010 cu e borchi y e salbabidanan lo bay cay bao di Aruba Marine Foundation. E fundacion cu ta cay bao di AHATA a cofinancia e aña ey e certificacion di 24 salbabida. No tabata tin suficiente fondo pa nan por a bay den funcion. Tambe e construccion adecua, caminda e responsabilidad ta keda pa e uzadonan di e beach na momento di e accidente.

CORIENTE FUERTE

Baby Beach ta un boca caminda aparentemente e lama di pariba y lama di pabao ta topa cu otro anto ta haci cu ora cu e drenta e boca, e ta sali cu forsa afo y ta haci cu e ta trek tur loke e tin cun'e bin afo. E ta un asina yama "Rip Current".

Hopi hende ta subestima e boca aki y inconscientemente ta tribi di bay mas leu den e boca posibel cu e consecuencianan cu nan ta wordo 'guli' door di e awa. Turistanan cu no sa di esaki, ta subestima.

Den e caso di Roundfield, e cu su casa a bay snorkel, manera hopi otro turista ta haci, na momento cu su casa a haya problema den awa. Esaki a sosode momento cu e coriente di lama tabata basta fuerte, segun testigonan.



ABOUT BABY BEACH

Baby Beach is located in Seroe Colorado at the southeastern end of the island. This area was once known as "The Colony" because executives and their families lived in a gated community during the bustling half-century operation of the Lago Refinery. Baby Beach is a sandy half-moon sandy expanse in a calm lagoon, with a refreshment stand and huts.

The waters are shallow; swimmers can wade out for a long distance and still touch the sea bottom. Where the bay opens out to the sea, snorkelers will behold a colorful kaleidoscope of coral and tropical fish, but watch out for strong currents here. Rodgers Beach is a narrow powdery white strip close-by, where fishermen anchor their boats, protected by the calm waters of the bay.

OTHER INFO

Great for kids because the water is very shallow

Dado momento e dama a haya problema den awa. Roundfield a bula pa bay scap'e pero debi na e coriente fuerte el'a wordo lastra lama aden.

KI PASA SI E BORCHINAN A BAY NA VIGOR?

Si tabata tin borchi na vigor, den nos humilde opinion, hopi morto por a wordo preveni. Hopi lo a tuma e precaucionnan necesario pa asina finalisa den un tragedia cu a pasa dialuna. E coriente eynan ta asina fuerte y e olanan ta inpredicibel. Ponemento di borchinan cu ta indica cu e usuario di lama ta landa bao di su propio responsabilidad tambe por haci cu nan lo tuma extra precausion ora nan drenta den awa tambe lo por yuda pa preveni mas hogamento. "Swim at Your Own Risk" tanto na Papiamento, Spaño y Ingles.

Y KICO AWO?

Awo ta resta na gobierno ki decision y ki presion nan lo bay pone pa asina evita cu tipo di casonan pasa na Baby Beach. Apesar cu tur caminda riba internet ta para cu ta un luga calmo, caminda hasta muchanan chikito ta landa, toch no mester descarta cierto peligernan cu e boca aki tin. Por ta nos, como habitantenan di Aruba sa kico tur nos tin cu haci y con nos tin cu landa. Pero e bishitante cu ta bin pa prome biaha Aruba no sa. Nan mester wordo informa debidamente kico por y kico no por pa evita cu nan por bay cu mal recuerdo cas.

Tur loke mester haci awo, ta saca e proyecto di borchi aki for di lachi, ehecut'e y evita pa tin mas hogamento na Baby Beach. Ta bon pa hala atencion di no solamente Minister di Infrastructura, sr. Benny Sevinger, pero tambe director di DOW, sr. Jossy Figaroa, pa asina cuminsa mobilisa y pone e plan aki den accion. Esaki ta un responsabilidad cu ta cay directamente pa gobierno.❑

Propagandanan riba internet ta crea un impresion falso riba siguridad di Baby Beach

ORANJESTAD – Riba varios pagina di internet, entre nan Aruba.com, tripadvisor.com, visitaruba.com y tambe wikipedia.org pa menciona algun, ta creando un impresion falso cerca nos bishitantenan cu ta yega Aruba cu e confiansa cu na momento cu nan bay bishita Baby Beach, nan ta landando den un luga sigur. Pero e realidad ta otro.

BORCHINAN PREVENTIVO POR SCAPA BIDA

No tin ningun borchi cu ta indica cu tin cierto areanan den e boca cu ta peligroso y si no tene precausion, e persona(nan) por bin haya su mes cu problema den awa.

E coriente eynan ta basta fuerte y e olanan ta inpredicibel.

Ponemento di borchinan na e luga ta un forma pa hala atencion di e turista cu e mester tene cuidao cu coriente fuerte y tambe ta bon pa indica na unda por landa.

Bon Dia Aruba a menciona den un articulo anterior cu tin un plan pa pone borchinan di prevencion na e luga, pa asina e turista en cuestion por ta na altura cu no ta tur loke e lesa den buki of riba internet ta manera e ta kere cu e ta. Ta di spera cu esaki por keda ehecuta prome cu un otro caso di hogamento tuma luga.

GOBIERNO MESTER TUMA ACCION

Minister Otmar Oduber a laga sa cu e ta bay pone presion riba e departamento(nan) concerni pa asina mobilisa mas pronto posibel pa pone borchinan di prevencion na beachnan, entre nan Baby Beach. Pero na final di cuenta, ta Minister Sevinger tin e decision final pa bisa si of no, cu esaki lo bay sosode, mirando cu esaki ta cay bao di su cartera. Parlamento tambe mester por hala atencion di e ministernan pa por ehecuta e plan aki mas pronto posibel, pasobra esaki sigur ta trece mal propaganda pa Aruba.

Di un banda propaganda ta wordo haci cu Aruba tin e beachnan di mas bunita y safe den Caribe, di otro banda ya caba a Sali den media cu tabata tin varios caso di hogamento den e mesun boca aki, caminda ta wordo propaga cu hasta un baby di 2 aña por landa den e awanan seco di Baby Beach.

MAL PROPAGANDA

Cu e acontecimento tragico di ayera, nos futuro bishitantenan por bay pensa otro si nan lo kier bay pasa parti di nan vakantie na Baby Beach pasobra ya caba e aña aki tabata tin varios caso di hogamento y esey no ta contribui na nada den e propaganda cu Gobierno y ATA ta purbando pa haci pa trece mas bishitante. ❑

Debi na su status di tabata ex hungador estelar di basketball na Merca

Turista cu a hoga ayera Dan Roundfield a haya atencion internacional







ORANJESTAD – E morto hoga ayera di e americano Dan Roundfield a bira noticia internacional debi na su status di ta ex hungado estelar di National Basketball Association NBA, durante su periodo di gloria.
E tabata figura como un di e grandinan di tur tempo y a hunga mayoria di su temporada pa e ekipo di Atlanta, esta Atlanta Hawks. Esei tabata suficiente pa su nomber resona rond mundo y particularmente Merca, indicando cu Roundfield a muri hoga na Aruba.
Mester bisa cu mientras cu su morto tabata uno accidental, e noticia no tabatin ningun tono negativo pa Aruba, compara cu e morto di otro turistanan den pasado.
Sinembargo ta keda e hecho cu Aruba su nomber un biaha mas ta wordo menciona den un caso di un morto di un turista. Riba e siguiente grafico nan por mira e varios medionan cu a publica e morto di Roundfield como un di nan noticianan principal.❑

Riba peticion di ciudadanonan y presion di prensa

Autoridad a pone borchi di trafico na 'crusada di Wayaca' ayera

ORANJESTAD – Despues cu a haya comentario y presion (entre otro di BON DIA ARUBA) , polis a dicidi ayera cu ta tempo pa pone borchi na e crusada na Wayaca, conoci como e crusada 'peligroso'. Mientras cu nan tabatin plan pa haci esaki caba, a bira necesario pa enberdad tuma accion riba e asunto despues cu a sera e cruzada na aeropuerto den fin di siman. Y ayera mainta por a mira trahadonan di Dienst Openbare Werken poniendo borchi pa alerta trafico di e situacion.



Personal di DOW ta poniendo borchi di STOP na crusada di Wayaca ayera



Otro bista di e crusada peligroso di Wayaca cu un di e borchinan poni ayera

CAMBIO DI TRAFICO

Problema segun specialista di trafico Richard Kramers ta cu si no tin borchi na un crusada, automaticamente ley di trafico ta bisabo cu trafico for di direccion drechi tin derecho di caminda. Sinembargo cu e situacion 'nobo' di trafico den fin di siman, esei no por a funciona asina sin mas.

CAMINDA DI AIRPORT A HAYA PREFERENCIA

Como tal a dicidi di pone borchi na e sitio pero unda cu ta indica cua caminda tin preferencia. Kramers ta splica cu a desvia di e regla di duna tur trafico di drechi, e preferencia y a converti e crusada aki di tal forma cu trafico riba e caminda di mahuma, awor ta haya preferencia riba e otro caminda. Como tal a pone e respectivo borchinan di 'STOP' y e cruz di preferencia pa asina claramente indica ken tur tin preferencia y riba cua caminda.

NO TA RESPETA BORCHI

Sinembargo por a nota rapidamente cu ni cu borchi, hendenan no tabata respeta esaki y tabata core como si fuera nan mes ta dicidi destino di e caminda. Kramers a admiti cu lo tin cu pone mas borchi den e dianan cu ta bin, y tambe cu den fin di siman awor (debi cu awacero a yobe ayera no por a haci esaki e momento ey) lo pinta e respectivo strepinan riba caminda mes indicando claramente unda y kico mester haci ora cu ta riba e crusada aki.

BORCHI NA CRUZADA PELIGROSO

Kramers a mustra cu nan tin atencion di e cruzada aki ya cu basta tempo pasa debi na e situacion fastioso y peligroso, un persona a haya su morto caba. Y esei tabata suficiente motibo pa tin nan atencion. Pero awor cu e situacion di trafico a cambia na aeropuerto, a bira necesario pa nan actua tambe y a dicidi di pone borchi na e crusada. E intencion sinembargo no tabata pa pone borchi ainda, pero rapidamente mirando e presion y peticion cu a bin di esnan ey banda, cu a dicidi di actua pa evita cualkier otro accidente.

REACCION DI CIUDADANONAN DI WAYACA

Algun ciudadano di Wayaca mesora a comparti nan alegria ora cu a tuma nota di e borchinan, dilanti nan cas na e crusada. Mesora nan a uza medio social pa ventila nan alegria y tristesa ora cu nan a ripara cu e borchinan 'ainda' no a haci nan trabou. "E caya aeropuerto - Wayaca tin voorrang. E trafico Dierenasiel - Arubus mester para (=STOP) na e crusada! Pero te ainda no a pinta caya ni a avisa cu tin cambio. Resultado: Nos a conta 50 auto cu a pasa. Un so a stop debidamente. 49 ni a mira e borchinan! Pues falta indicacionnan ainda, y mester custumbra cu e situacion nobo" e persona aki a bisa.❑

BON DIA Aruba

Polis tin atencion pa e problema di trafico na salida for di aeropuerto

Polis lo dirigi trafico na aeropuerto den weekend pa alivia situacion caotico



Aki ta unda p.e. lo por pone polis pa evita cu e fila di Simeon Antonio por pasa prome cu esun di aeropuerto y evita un situacion asina



Un bista di e trafico congestiona dilanti terminal pa cual lo bai usa un polis pa por yuda dirigi e trafico di un miho forma



Un di e areanan unda cu polis tin cu bai atende cu trafico pa duna esnan cu ta sali for di aeropuerto un preferencia for di e caminda patras cu ta bin for di Simeon Antonio

ORANJESTAD – Polis tin atencion pa e problema di trafico na aeropuerto y lo ahusta e situacion di tal forma cu e tin cu alivia esaki miho cu ta posibel. Entre otro lo ubica mas borchi na cierto areanan y tambe staciona polis na cierto punto riba cierto dia pa yuda e situacion. Specialista di trafico Richard Kramers a admiti ayera na BON DIA ARUBA cu despues di dos dia di observacion di e crusada sera na aeropuerto, a nota cu mester haci algun adaptacion pa sigura cu cos por cana bon. Mes momento e ta mustra si cu no tin mucho keho riba e fluho di trafico na cierto punto di e crusada cera.

TRAFICO PEGA DILANTI AEROPEURTO

Manera cu BON DIA ARUBA a raporta ayera, e situacion di trafico dilanti terminal di aeropuerto a resulta den un problema pa AAA NV riba cierto dia y ora, cu ta pone cu nan mester haci algo pa evita cu den fin di siman awor, cos por empeora. Un situacion ora cu p.e. taxistanan tin cu para un ora pega den trafico prome cu por move, sigur no ta loke cu AAA NV kier pa sosode. Sigur no si ta trata di nos turistanan cu ta yega y bandona nos isla.

PONE POLIS PA VIGILA

Ora cu e turista haya problema pa yega aeropuerto na tempo, debi na stagnacion di trafico, of cu e ta tarda un ora pa por sali for di un aeropuerto manera esun di Aruba, tin algo cu no ta bon. Y aeropuerto su vocero no a sconde e frustracion ey, e siman aki na BON DIA ARUBA. Ayera den combersacion cu e specialista di trafico Richard Kramers, e la indica cu a tuma nota di esaki y nan ta deliberando pa na momentonan crucial, manera weekend y den siman durante oranan peak, pa staciona un of dos polis na e sitio pa por agilisa e fluho di trafico. Esey lo tin cu conta pa e temporada completo di construccion cu por dura te fin di november proximo.

DUNA PREFERENCIA NA TRAFICO DI AEROPEURTO

Kramers a admiti cu tin varios ora na aeropuerto cu tin vuelonan ta bin unda cu tin varios persona cu ta biaha. "E tin nos atencion" Kramers a bisa. E intencion di e polisnan extra na e sitio ta pa duna e trafico cu ta sali for di aeropuerto, cierto preferencia riba esun cu ta sali for di Simeon Antonio.

PROBLEMA DEN FIN DI SIMAN

Tabata den fin di siman cu polis y DOW a cera e crusada na aeropuerto pa cuminsa traha riba e rotonde provisorio. Sinembargo asina cu a cera esaki, problemanan a cuminsa na cantidad. Sea cu ta hendenan a bin haci cos di caweta y stroba e situacion, of simplemente tabatin un fluho di trafico cu awor no por a wordo acomoda, cos a pega formalmente y kehonan tabata na ordo.

Kehonan for di taxista tabata cantidad, y tambe esunnan cu no ta taxista, pero cu simplemente a haya nan den un situacion no desea den nan ruta pa bay e.o. di San Nicolas pa Playa of visa versa. Despues di e 'drukte' di aviacion, cos a medio normalisa. Pero ya dialuna ora cu tabatin momentonan peak manera mainta tempran of merdia, e situacion rapidamente a converti su mes den un problema caotico. ❑



Lo tin mas di e borchinan aki pa duna miho informacion e siman aki



Momento cu autonan ta trafica riba e rotonde provisorio, cu segun polis ta funcionando bon



Un otro bista di e rotonde provisorio bou di supervision di un funcionario di DOW

Lo ahusta e situacion entrante awe y mañan

Polis ta admiti cu falta borchi na crusada di aeropuerto pa yuda automobilistanan

ORANJESTAD – E situacion di trafico na altura di aeropuerto no ta causando mucho problema manera tabata parce inicialmente, pero unda cu tin situacionnan cu mester di atencion, lo duna esaki tambe e siman cu ta bin, asina specialista di trafico Richard Kramers a bisa BON DIA ARUBA.

E ta contento en general con trafico ta moviendo, pero berdad tin area cu mester mas atencion.

FALTA BORCHI NA CIERTO CAMINDA

Entre e areanan ta admiti cu cierto caminda/crusada mester di mas borchi pasobra aworaki e situacion no ta mucho 'duidelijk'. A wordo poni un borchi na altura di Price Mart, cu ta indica cu pa bay San Nicolas, mester bay man drechi banda di Brandweer. Despues di e borchi ey, en berdad polis ta admiti cu a nota cu no tabatin ningun otro borchi cu ta ripiti e situacion di trafico cu ta splica con pa yega San Nicolas.

"Como tal nos a laga e contratista traha algun borchi extra y lo pone esaki den curso di diaranson (awe) riba e ruta. Unda cu no tin borchi awor, lo tin borchi den curso di dia" Kramers a bisa.

ROTONDE PROVISORIO

Tambe tabatin pregunta riba e rotonde provisorio cu riba su mes no mester ta un problema. Pero den e caso di e rotonde aki, e tin en berdad un birada basta skerpi drechi, cu ta pone cu hende ta bruha un poco.

Pa esunnan cu kier bay Wayaca, tin un birada berdad segun Kramers cu ta un poco skerpi na man drechi. "Pero si bo wak'e, te cu nos por a wak, ekiponan pasa por a pasa y no tabatin ningun problema pa tuma e birada. Pero cu lo por a haci algo otro, en berdad e posibilidad tabata t'ey" Kramers a sigui bisa.❑

Ministerio Publico tin batata cayente den su man

Rijksrecherche investigando matamento di dos Colombiano door di Arestatie Team

ORANJESTAD – E caso di tiramento riba 20 Februari 2012 caminda dos Colombiano a wordo mata den e lugar di stacionamento banda di Renaissance Marketplace ta bou investigacion ainda, manera Bon Dia Aruba a publica anteriormente. Ariba peticion di Ministerio Publico, recientemente a yega Aruba un experto di Rijksrecherche, kende tin e tarea pa investiga e actuacion di Arestatie Team ariba e fecha menciona.

HACI INVESTIGACION

Ministerio Publico a manda miembronan di Landsrecherche haci un investigacion y e investigacion aki ta cla. Ademas di esaki, Ministerio Publico ta haya necesario pa haci mas investigacion y pesey a pidi un experto di Rijksrecherche pa haci esaki.

E SUSESO MES

Manera ta conoci, riba 20 di Februari 2012, un grupo di agentenan di Polis hunto cu miembronan di Arestatie Team y tambe agentenan di DEA, a rondona e area di e stacionamento banda di Renaissance Marketplace. Na dado momento tabatin un tiroteo cu a causa morto di dos di e tres ocupantenan den e auto cu a wordo para. Tambe a confisca un lote di baranan di cocaina. Un ocupante a wordo herida na pia y actualmente ta sera den KIA pendiente di resultado di un caso di extradicion pa Merca.

COMENTARIONAN VARIA

Den comunidad por a scucha comentarionan cu ta varia. Tin ta aplaudi e trabou cu a haci ya cu mester planta respet. Tin otro ta cuestiona e forma con a tira riba e auto cu asina hopi bala y ta puntra si realmente esaki tabata necesario. Famia di un di e victimanan a bay demanda te na Hulanda pasobra nan ta haya cu Polis a tira mata hende inocente.

BATATA CAYENTE

Ministerio Publico ta sinta cu e batata cayente aki, cu en realidad ta un investigacion di DEA cu a pidi asistencia di autoridad di Aruba. Awor e experto di Rijksrecherche lo mester determina si e actuacion tabata hustifica of no. Despues cu e raport ta cla, Ministerio Publico lo bay evalua si mester cuminsa caso contra e agentenan cu a tira of no. ❑

Manager riba video a mira trahado saca placa for di caha

ORANJESTAD—Dialuna 17.08, Central ta manda polis na un supermercado, pa un keho. Na yegada polis ta papia cu e manager di Human Resources, S.S.O, kende ta bisa polis cu e trahado R.R.R.F, a saca placa for di e caha y el a mir'e riba e camara di video.

Polisnan a mira claramente riba e grabacion con F, a saca placa for di e caha y a pone den saco di su blusa.

Na e momento ey F, no tabata na e sitio, Segun e manager, F, a bay sin bisa nada, ora cu nan a bay papia cun'e di e asunto. Mirando e grabacion di e video y tambe e hecho, polis a conseha O, pa bay duna keho na Recherche. ❑

Grupo di hoben ta cla pa bringa

PALM BEACH—Dialuna 01.38, Central ta manda polis na Olde Molen, na unda un grupo di hoben a reuni hunto pa nan bringa. Na yegada, patruya a mira un grupo di hoben para dilanti un tereno bashi y nan ta para cla pa enfrente otro, pero ora cu nan a mira polis nan a cana bay. Hunto cu e otro patruya, polis a core cu nan for di e sitio. Algun a drenta den e night club, y e otronan a bay cas. Cos a trankilisa, pero polisnan a keda patruya den bisindario pa controla. ❑

Yiu mayor di edad kier placa pero no kier bay traha

WEG ROOI CONGO—Dialuna 09.53, Central ta manda patruya na un cas den Weg Rooi Congo pa un yiu homber soberbe. Na e sitio,polis ta papia cu e muhe C.R., kende ta bisa polis cu su yiu homber A.F.C. no kier tende y ta bira masha agresivo contra dje, dor cu e no kier dun'e placa.

Tambe e mama ta bisa cu su yiu tin 21 aña y no kier haci nada. E ta bisa cu e yiu no kier busca trabou. Ora cu polis a yega na e cas , e yiu no tabata ey. Polis a bisa e mama pa e yama polis, si e yiu bolbe cas busca problema. ❑

Ladronnan ta corta cadena di container

PALM BEACH—Dialuna 16.40, Central ta manda polis na un cas na Palm Beach pa un kiebro. Na e sitio, polis ta papia cu e homber P. V .h. B, naci na Hulanda di 52 aña, kende ta bisa polisnan, cu ladronnan a corta e cadena di e container y a bay cu un caha, den cual tin 10 regulator di buso. Polis a tuma su keho. ❑

Ladron ta kibra den auto di turista y bay cu radio

PALM BEACH—Dialuna 22.20, Guardianan di Dutch Village, ta pidi presencia di polis pa un ladronicia den un auto riba nan luga di parkeer. Polisnan ta bay na e luga y ta papia cu e homber H.B.G.M, kende ta kedando temporalmente na e hotel.

El a bisa polis cu el a para e auto riba e luga di parkeer pa bay na su camber y despues di mei ora cu el a bolbe, el a mira cu nan a kibra e auto. E ta bisa cu nan a bay cu e radio di e auto.E auto ta un Hyunday Accent color preto y ta pertenece na Budget Rent a Car. Por a mira rastro riba e porta y tambe e bentana. Polis a bis'e pa e pasa den ora d dia pa duna keho. ❑

Trahado di compania di construccion a caifor di truck



Ambulance ta yega pa atende e cabayero herida.



Personal di ambulance mester a traslada e herido di urgencia, ya cu e golpinan cu el a ricibi tabata hopi grave.

ORANJESTAD – Un trahado di e compania di construccion ATCO a cay ayera for di un truck, y herida su mes. Mesora a pidi asistencia di ambulance pa atende cu e herido. Mester bisa cu 2 ambulance a aparece na e sitio pa trata e victima, cu a ricibi sla na su cabes. Riba e combinacion di potret por mira momento cu personal di ambulance ta trata e victima y tambe ora cu ambulance ta transporta e victima cu urgencia pa Eerste Hulp na hospital. ❑

Homber ta duna keho di menasa y destruccion di su auto

SHABA—Dialuna 15.45, e homber V de P a bay warda di Shaba pa duna keho di destruccion y menasa contra e homber yama J, cu kende e ta traha hunto den cushina den un restaurant.

De P. Bisa polis cu J, a bira furioso contra dje, ora cu el a bay mustr'e riba su comportacion y cu J, mester haci su trabou. Segun de P, despues di esey, J, a cuminsa menas'e.

Ora cu de P. a caba di traha, el a wordo persigui pa e tata y un ruman di J, den un pickup y un auto.

E ta bisa cu e pickup a dal e patras y tambe e tata di J, a dal su auto cu un biga, despues cu el a para un polis pa pidi asistencia na haltura di Wendy na Playa. E ta bisa cu e polis a bi'se pa e bay duna keho. ❑

Polisnan ta haya scooter bandona bou di palo di druif

ORANJESTAD—Dialuna 10.35, polis durante patruya ta topa cu un scooter cora para bou di e matanan di druif na haltura di un low rise hotel. Den e dashboard, polis ta haya un contract, riba cual polisnan a haya nomber di e doño y a yam'e pa pone na haltura. E homber ta bisa polis cu el a bende e scooter.❑

Sr. Arthur Dowers

Cuerpo Policial a haya dos comisario di polis nobo

ORANJESTAD – Actualmente Cuerpo Policial ta funcionando cu un Halto Comisario y un comisario.

E situacion aki no tabata e situacion mas miho pa funcionamento di Cuerpo Policial. Recientemente Conseho di Minister a dicidi di nomber dos comisario mas. na e momento aki a nombra Sra. Irma Gordon y Vanessa Kock como comisario cu mester bay reenforsa cuerpo policial riba nivel di comisario y esey ta nifica cu nan posicion ta bira vacante y cu lo nombra otro halto funcionario den cuerpo policial.

Ora nombra dos halto funcionario awor aki ta pone condicion di nan tarea cu nan mester cumpli cun'e den nan decreto gubernamental(LB). Den fin di siman aki lo termina e LB nan pa asina e dos halto funcionarionan aki por tuma nan funcion.

E dos comisario nobo mester tuma mando na e departamento di recherche y Sra. Gordon na e seccion servicio special di cuerpo policial. Bou di e departamento aki tin Warda Nos Costa, polis di frontera, polis maritimo y algun otro departamento cu ta resorta bou di e responsabilidad di e comisarionan aki.



E nombramento aki ta haci cu e maneho di Cuerpo Policial ta completo. Ta bay sigui inverti den e halto funcionarionan nobo aki. mester percura pa nan haci nan trabou mas optimal cu ta posibel. Banda di e funcion di comisario tambe mester haci cierto grado di educacion adicional. Esaki no ta conta solamente pa e halto funcionnan pero tambe pa demas miembronan di cuerpo policial.

E miembronan di Cuerpo Policial ta haciendo bon uzo di e formacion adicional cu nan ta haya. E hecho cu ta dunando cursonan di formacion ta yuda na mehora e funcionamento di e organisacion.

Cu e dos nombramento di e dos Comisario di Cuerpo Policial aki, Halto Comisario di Polis por delega trabou mas balansa.

Tambe e por asumi un responsabilidad di control y hiba e organisacion na e siguiente nivel. nan mester traha no solamente na e problemanan cu tin, pero anticipa tambe na e problemanan cu por presenta.❑

Despues cu hues a declara e sospechoso liber ayera

Fiscal mesora a apela sentencia di homber cu lo a dal peaton mata

ORANJESTAD – Fiscal a apela e sentencia di Corte den Prome Instancia cu a declara e homber C. liber di a dal un peaton mata cu auto.

Fiscal a persigui C. pa a dal e homber Nadal mata cu auto riba 23 di Maart 2010. Fiscal a exigi un cantidad di ora di servicio comunitario, castigo condicional y un boet di 500 florin. E tratamento di e caso a tuma lugar na Juni y ayera den combersacion cu e vocero di Ministerio Publico, el a confirma cu Fiscal a apela e sentencia.

ACUSACION

Fiscal ta acusa C. di a core na un manera iresponsabel sin core cu velocidad abou. Ademas Fiscal ta acusa C. di a core auto sin seguro.

LUGAR DI ACCIDENTE

E lamentable accidente aki a sosode den Boliviastraat, banda di fruteria Virgilio. E sospechoso C. a splica den Corte cu Nadal a sali diripiente for di tras di un palo di luz y e no por a para mas. Segun C., Nadal, un persona cu e ta masha stimacion p'e. a djis cana cruza caminda sin paga tino.

EXIGENCIA

Fiscal a exigi 180 ora di servicio pa comunidad, 3 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Pa core sin aseguro el a exigi un boet di 500 florin.

ABOGADO DEFENSOR

Abogado mr. Chris Lejuez a bisa Hues cu C. diariamente ta pasa den Boliviastraat caminda tin autonan staciona dilanti e fruteria Virgilio. C. tin un snack truck no mucho leu for di eynan. E tabata bayendo na su snack truck y tabata fiha na man drecha pa no dal autonan y na dado momento a dal Nadal cu diripiente a cruza caminda. E abogado no ta haya cu C. a core iresponsabel. Mr. Lejuez ta haya cu no tin prueba cu C. lo a haci algo castigabel. Ta un hecho cu C. a dal Nadal pero no por bisa cu ta un acto castigabel.

SENTENCIA DICTA MESORA

Hues a dicta sentencia di biaha y a bisa cu e no ta haya cu realmente C. ta culpable manera Fiscal ta bisa di a dal Nadal mata.

El a declara C. liber di e acusacion, morto door di culpa. Sinembargo Hues ta haya C. culpable pa a core sin seguro di auto. El a bisa cu e ta tene cuenta cu Fiscal no a haci un transaccion manera mester sosode. Hues a reduci e multa na 475 florin y si no paga lo mester bay sinta 9 dia. Fiscal no a keda contento y a apela e sentencia aki.

Esey ta nifica cu posiblemente na cabamento di aña Corte Superior lo trata e caso aki.❑

Dialogo social a cuminsa y tin discusion ki dia ta presenta e tarifa nobo

Elmar a propone tarifa reduci di 8% riba coriente pa e consumido comun

ORANJESTAD – Tanto NV Elmar como WEB Aruba NV a propone nan structura nobo di tarifa ayera durante e prome dia di Dialogo Social riba tarifa di awa y coriente. Awor ta keda na esunnan presente pa determina si ta acepta esaki of no, y mas importante ki dia, ya cu Gobierno kier pa ora cu e dialogo termina, pa sali afo mesora cu un tarifa nobo. Gruponan presente ta insisti sinembargo cu mester di mas tempo pa por studia e loke a keda presenta prome.

TARIFA DI ELMAR PRESENTA

Elmar su presentacion di tarifa titula : NieuweTariefStructuur " Waardevoor de prijs" ta papia di un reduccion di 8% di prijs di coriente pa e cliente comun, esta e ciudadano di Aruba y ta basa riba e compra di .39 cen pa kWh compara cu esun actual cu ta riba 40 cen pa kWh. Otronan tin un reduccion mas abou segun nan structura.

SUGERENCIA DI WEB

Den caso di WEB Aruba NV, nan presentacion ta papia di 4 posibel opcion di reduccion unda cu e diferencia ta e tipo di subsidio cu ta wordo duna pa cua categoria. Y e variacion di loke por a compila di e informacion ricibi, ta papia di entre 3 pa 5 florin di reduccion. Pero atrobe, ta depende di e tipo di categoria e persona ta cay aden (esun basico ta keda subsidia cu ta categoria 1 cu ta uzo entre 3m3 y menos.

MENCION DI BRANDSTOF CLAUSULE

Loke cu BON DIA ARUBA a compronde cu ta remarcabel ta segun esunnan presente, cu no a haci mencion mes di e famoso brandstof clausula y unda esaki ta wordo calcula, ni si ta kita esaki of si ta restructur'e y ta hink'e otro caminda of bou di ki nomber. Pues esey ta algo cu algun persona presente lo tin gana di sa pasobra esey ta loke segun nan, ta haci mas dolor pa e comunidad.

TARIFA RESPONSABEL

E dialogo social riba tarifa di awa y coriente a cuminsa y awor ta na esunnan participe kico ta haci cu e presentacion di tanto Elmar como WEB riba e loke cu nan a bin cun'e. A mustra caba di ambos banda cu e loke cu nan a presenta ta netamente loke cu nan por biba cun'e responsablemente sin cu nan ta haya nan mes den problema financiero. Algo cu hopi hende dificilmente por kere mirando con p.e. salarionan di e personal di ambos compania ta structura.

TUMA SINO FONO

WEB a declara caba cu nan ta participa den e dialogo aki, y ta dispuesto pa wanta introducción di e tarifa mas barata, pero cu e loke cu wordo 'acorda' durante e reunion ey no por wordo introduci sin mas. Esaki ta nifica cu WEB mester por hustifica e suma y structura menciona den e dialogo di tal forma, cu e ta sali gana for di dje. Algo cu Minister di Utilidad y Energia Mike de Meza a mustra cu no por ta asina. Ta simplemente ricibi e tarifa nobo y introduci esaki na e comunidad, sino por spera problema pa WEB y Elmar. Particularmente WEB su director debi cu e lo ta poco resistente pa cu introduccion unilateral di un tarifa nobo.

PROCESO PA TERMINA DIALOGO

E intencion ta pa continua cu e discusionnan awe y posiblemente mañan, aunke cu varios instancia presente a bisa caba cu nan no por sali afor di biaha y mester di por lo menos un siman pa calcula y asesora nan mes cu nan hendenan pa wak si e tarifanan presenta ta tarifanan cu por biba cun'e. Esaki mientras cu Prome Minister Mike Eman a laga sa cu ora cu nan termina e dialogo, cu mester tin un tarifa nobo pa tanto Elmar y WEB. ❑

Receta di **Mami**

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi di Pisca

Ingredientenan:

- 2 mochi pisca grandi of 1 cabes di pisca grandi
- 1 tomati mediano corta
- 2 lamoenchi
- 1 pida selder corta
- ½ cup di azeta
- 1 bouillon blok si pisca
- 1 pida vermecelli
- Salo, nutmuskaat, comino segun smaak
- 1 siboyo mediano y corta
- 1 promenton chiquito y corta
- 3 pida conoflo machica
- 1 pida siboyo largo corta
- 1 thelep di pasta tomati
- 3 batata mediano
- 4 cup di awa



Preparacion:

Laba e pisca bon. Condimente segun smaak cu salo, lamoenchi y conoflo. Den e wea cu ta bai traha e sopi, hasa e siboyo, tomati, promenton un tiki den e zeta. despues ta agrega e awa, batata - corta na cuadra - , e selder y siboyo largo, e bouillonblok, nutmuskaat, comino y salo, segun smaak e pasta tomati y e vermecelli. Laganan herebe te ora e batatanan ta poco moli. Awor ta pone acerca e pisca y laganan herbe te ora e pisca ta bon cushina y e batatanan tambe ta moli. Por pone promente pisca y por come cu funchi of pan bati. Sie sopi ta poco diki por pone awa acerca.

Reunion di Parlamento pospone indefinidamente

Oposicion no por a entrega nan mocion di desconfiansa contra Schotte

Oranjestad,- Oposicion a keda cu nan mocion di desconfiansa contra gobierno den man despues cu Presidente di Parlamento Ivar Asjes, via di e griffier interino, a pospone e reunion te cu "nuevo aviso". A pone e Parlamentarionan na altura via e-mail, sin duna ningun otro informacion adicional.
Esaki sigura tabata un sla pa oposicion cu tabata cla pa entrega nan mocion di desconfiansa pa purba "baha' Schotte y su gabinete for di gobernacion di Corsou. Nan intencion tabata pa establece un gabinete interino forma pa e fraccionnan PAR/PNP/FOL y dos independiente.
E posibilidad cu por baha e gobierno demisionario via di e mocion aki no ta uno cla, pero tin dos version. Un di nan ta pa baha gobierno cu forsa inmediato. E otro ta pa baha e ministernan den forma individual.
Segun e mocion cu mester a presenta ayera ta conclui cu Parlamento no tin confiansa mas den Gabinete Schotte. E texto ta bisa asina:
"Parlamento ta pidi Gobernador pa laga e retiro di Gabinete Schotte drenta na vigor di forma inmediato, òf por lo menos mas pronto cu ta posibel i nombra un Gabinete cu ta carga sosten di un mayoria den Staten pa e periodo te formacion di un gobierno basa riba e resultado di eleccion di 19 october 2012".
Mientras tanto presidente di Parlamento di Corsou, Ivar Asjes tabata di bishita cerca gobernador. No ta conoci e motibo di e reunion aki.

POR MANDA SCHOTTE CAS (ATROBE)?

Den un scenario caminda e mocion di desconfiansa contra Schotte a keda entrega y acepta ayera, e gobierno interino cu bay sinta na su luga tin tur poder pa para eleccion proclama pa 19 di october binidero.
Segun expertonan un gobierno, tecnicamente, por revoca un Landsbesluit y traha un otro pa reemplase , aunke den e caso aki ta trata di un asunto cu caracter importante manera un eleccion.
Den caso cu e mocion di desconfiansa keda acepta pa un mayoria den Parlamento pa e actual gobierno bandona Forti inmediatamente, lo ta prome biaha den historia di politica di Corsou.
Esaki ta nifica cu tur minister lo mester entrega nan retiro y traha luga pa un gabinete transitorio sinta te ora eleccion keda ehecuta. No obstante e posibilidad di strategia pa para eleccion no por keda exclui. Otro pregunta relevante ta, cu intencion di oposicion ta inicialmente basa pa warda eleccion y no como un gabinete pa sinta te 2014. Pues extension di e Landsbesluit aki no ta contra di ley. Tin hopi ley estatal (Staatsrecht) cu no ta skirbi y cada biaha di nobo mester confia den tradicion politico. Te na ora cu e gobierno transitorio ke para eleccion, decencia politico y democracia ta exigi pa laga (un mayoria) di Parlamento dicidi esaki. ❑

Segun Minister Arthur Dowers

Deelcertificaten di MAVO y HAVO awo ta valido pa 10 aña

ORANJESTAD - E periodo di validez di deelcertificaten di MAVO y HAVO a wordo extendi segun Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers. E mandatario ta informa tur persona cu tin un of mas deelcertificaat y kier completa nan diploma di MAVO of HAVO, cu awo nan certificadonan tin un validez di 10 aña.

VALIDEZ

E validez di e certificadonan aki tabata di cinco aña, cual a resulta di ta mucho cortico. Na Hulanda pa basta tempo ya e validez di deelcertificaten a wordo extendi y Minister Dowers ta haya cu na Aruba tambe nos hendenan mester haya e mesun oportunidad y mas tempo pa completa nan diploma.

DURACION

Hopi bes un persona no ta completa su cantidad di deelcertificaten rekeri den e tempo antes stipula di cinco aña pa via di diferente motibo, y extendiendo e periodo di validez lo haci posibel pa mas hende por completa nan diploma via di landsexamens y sigui desaroya nan carera cu mas facilidad.

UNDA PA HAYA INFORMACION

Pa mas informacion tocante deelcertificaten y nan validez, como tambe landsexamen, por fabor tuma contacto cu "Examenbureau", cual ta un division di Departamento di Enseñansa, na number di telefon 583-8684 of via email na examen@ea.aw.❑



Minister Dowers durante presentacion riba deelcertificaten

Sr. Andin Bikker (PDR)

Tres aña a pasa y ainda no tin maneho contra di criminalidad

ORANJESTAD – Segun Parlamentario Andin Bikker di Democracia Real Mester bin un solucion pa hortamento di auto rond di nos isla.

Bikker a indica cu tin solucion pa e problema aki, ya cu den ultimo presupuesto ta observa si ta bin cu un amienda pa un proyecto piloto pa alarma di auto y tambe rebaho di impuesto di importacion riba alarma di auto, pero ainda no a mira nada di esaki.

Tambe Andin Bikker ta kere cu gobierno mester haci algo den e asunto aki. No por ta asina cu comunidad ta sufri na man di malhechornan y no ta haya solucion. E cantidad di autonan cu ta keda horta ta birando constantemente ta bira mas y mas. Si haci un evaluacion rond di nos isla por mira cuanto santana di auto tin den mondi. Mayoria di e autonan aki ta procedente di ladronicia.

Partido Democracia Real tey pa trece solucionnan practico. Fundacion Pro Husticia ta bay rifa completamente gratis cuminsando luna di september ta bay rifa un alarma di auto. Di e forma aki PDR kier mustra nan compromiso pa yuda soluciona e problema di hortamento di auto. Tur persona por pasa na Fundacion Pro Husticia riba Diahuebs y registra nan number di auto y nan nomber y tur luna tin oportunidad pa gana e alarma di auto.

"Esaki ta un señal pa gobierno cu riba e tema aki gobierno ta drumiendo den luz berde. Mientras cu gobierno ta drumi, comunidad ta keda asota cu hortamento di auto. Mas ainda PDR a constata cu tin turista nan tambe ta keda afecta pa e situacion aki. e hecho cu e nivel di ladronicia ta yegando cerca turistanan tambe ta preocupante."

E ta bisa cu no solamente ta horta den e autonan, pero ta horta piesa di e autonan tambe. E situacion aki ta trece pais Aruba den un luz negativo. E hecho cu Aruba ta biba di turismo no por sigui laga e situacion aki sigui asina,

Gobierno ta concentrando riba tur sorto di tema pero e dolor nan di pueblo mes gobierno no ta atendiendo. Un di e problemanan mas grandi y preocupante cera comunidad ta e problema di criminalidad. Esaki a keda demostra den un estudio di gobierno mes pa loke ta e bienestar di e ciudadano mes. Un porcentahe grandi di ciudadano ta sinti nan mes insigur. Casi tur dia tin hortamento di auto, atraco den cas y esaki ta algo cu gobierno no por ignora di acuerdo cu Andin Bikker. E ta di pensamento cu tres aña di gobernacion nada no ta pasando pa combati criminalidad.❑

Sr. Andin Bikker (PDR): Autoridad ta confisca harpoennan

Problema di Lionfish awor por bira mas grandi na Aruba



Lider di partido Democracia Real Andin Bikker

ORANJESTAD – Pisca nan Lionfish por produci sin ningun menasa mas despues cu Guarda Costa a cuminsa confisca e artefactonan cu ta uza pa gara Lionfish.

Parlamentario di Partido Democracia Real(PDR) Sr. Andin Bikker a bisa cu un grupo di aficionado cu ta tira Lionfish cu un tipo di Harpoen a keda confronta cu Husticia. Te awor aki a confisca un total di 3 di e artefactonan aki. Mester bisa si cu e aparato aki no tin un forsa cu un harpoen. Guarda Costa a tuma cierto di e artefactonan cu e personanan ta uza den beslag. Ta hustamente pa e motibonan aki PDR tin 3 aña of mas ta insisti pa adapta of cambia e ley pa loke ta prohibicion di sparegun. A haci un test case den corte pa atende e asunto aki y ta sigui cu e caso aki. Di banda di PDR nan ta mira cu e Minister concerni ta drumi den luz berde. Gobierno no tin tempo of atencion pa dedica na e asunto aki.

Mientrastanto cu ningun hende ta dedica atencion na e asuntonan aki, Arubasu awanan teritorial ta keda invadi pa Lionfish. Pa via di e prohibicion desproporcional aki e ta perhudica esunnan cu ta haci un bon trabou pa combati Lionfish. Nan a keda confronta pa eley cu no conoce distincion. E aparatonan cu e grupo nan ta uza ta un otro tipo di sparegun cu tambe ta ser prohibi.

Ta importante pa atende e asunto aki mas pronto cu ta posibel. Mester yega na n acuerdo. E forma con ta bay atende e asunto aki ta pa presenta un proyecto di ley den dos concepto. Uno cu ta cambia e ordenansa. Tambe ta presente un concepto di un decreto cu e ministernan por tuma over y bin cu cierto excepcionnan pa e deportistanan cu tin hopi aña ta eherce e deporte di pisca cu sparegun. Nan por cuminsa haci esaki na un manera regular si duna dispensacion. Tambe pa esunnan cu ta protege Aruba su awa teritorial di invasion d y especie cu no ta pas den Aruba su awa cu nan pro eherce e trabou noble aki sin cu nan-ta haya proces-verbaal y keda molestia pa e autoridadnan cu ta confisca nan aparatonan.❑

Gasolin ta subi cu 5.1 cen awe

ORANJESTAD – Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 8 di Augustus 2012 ta bira como lo siguiente:



Gasolin ta subi entrante awe

Gasolin Unleaded – premium 228,7cent p/ltr. cu ta nifica un subida di 5.1 cen.

Diesel LS
203.2 cen p/lts cu ta nifica un subida di 11.6 cen.

Kerosine
196.6 cen p/ltr cu ta nifica un subida di 10.6 cen.

E prijsnan tin BBO Inclui.

SENTIMENTONAN MIXTO

Den pueblo ta surgi cierto sentimentonan mixto pa loke ta e subida di prijsnan di productonan petrolero. Tin algun di nan ta reacciona negativo, mirando cu pa dia nan tin cu gasta mas di loke nan ta custuma cun'e.

Di un otro banda bo ta haya esnan cu ta mira di un manera mas positivo y ta reacciona door di comenta di e tipo di auto cu nan ta core aden y hasta e tipo di producto petrolero cu nan ta consumi riba caminda, esta diesel. A haya comentarionan di varios ciudadano cu nan ta prefera di core den auto cu diesel mirando cu, apesar cu e mantencion di nan auto por ta un tiki mas caro, ta gasta menos fuel compara cu un auto cu ta uza gasolin. Tin ta bisa cu nan a hasta spaar mas cu 400 florin, na momento cu nan a cambia nan auto di gasolin pa uno di diesel.❑

Accidente den e bocht pazuid di Veld di Nacional na Noord

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos di 12or di merdia ta sosode un accidente pazuid di e Veld di Nacional na Noord. Un auto SUV preto tabata bayendo zuid y pa un of otro motibo den e bocht el'a bay straight y dal den un Honda SUV Color di oro cu tabata biniendo di direccion contrario. Dos dama a resulta herida. Polis y ambulance a presenta na e sitio y a trata ambos dama y e Dama den e SUV preto a ser transporta cu ambulance pa hospital. ❑

Auto ta perde control bolter y drenta mondi



Na yegada di Ambulance.



Personal di Ambulance hibando e victima na e ambulance.



Paramediconan tratando e victima, kende tabata tin basta dolor na curpa.



Na banda por a nota e auto cu a bolter na Sasakiweg y paramediconan transportando e victima pa ambulance.

ORANJESTAD - Diamars mainta un poco prome cu 7 or, ta sosode un accident riba Sasakiweg. Un Mitsubishi Lancer A 40810 maneha pa un dama, pa un motibo of otro ta perde control baha caminda, bolter bay cay den mondi. E Dama tabata keha di dolor y ambulance despues di a atende na e sitio a transporte pa hospital.❏

Muchanan di Bario Mabon a gosa di e pelicula The Pirates



Muchanan di bario cu a gosa un mundo di e pelicula "The Pirates".



Comite NPU di Bario Mabon, kendenan a organisa e anochi di pelicula pa e muchanan di bario.



Isaac Koolman sinta nechi den su stroller durante e anochi di pelicula.

ORANJESTAD – Recientemente Comite NPU di Bario Mabon a tene un Movie night pa e muchanan di Bario Mabon como parti di e plan di vakantie cu e Comite tin organisa pa tur mucha entre 6 pa 13 aña, aunke Movie night ta habri pa tur hende y ta contento di a mira algun mayor cu a bin y compaña nan yiu.

UN ANOCHI AGRADABEL

E tawata un anochi hopi agradabel y nos di Comite NPU, Nos Prohimo Uni ta hopi contento di a mira con mayoria mucha a bini y disfruta di e pelicula. Nos ta pidi un danki na e mayornan tambe pa e confiansa di a laga nan yiunan Sali e anochi ey y reuni cu nos.

Hasta nos tawata tin e grato sorpresa di por a tin memey hunto cu nos Isaac Koolman, un mucha homber di un aña cu a bin pa wak The Pirates, sinta nechi den su stroller.

GRADICIMENTO

Un danki ta bay na e miembronan di e Comite, Astrid, Johnny y Gisela y tambe na Señora Irene di FCCA cu a yuda sostene e plan di vakantie.

Comite NPU, tin mas actividad plania pa e muchanan di Bario Mabon. Muchanan boso keda pendiente.❏

Dr. Maikel Kelly ta bay biba na Hulanda





ORANJESTAD - Durante un encuentro ameno coleganan di partido MEP a reuni cu dr. Maikel Kelly pa brinda riba su carera nobo na Hulanda. Dr. Maikel Kelly a drenta politica na aña 2009, y a sirbi den Parlamento desde februari 2011 te cu januari 2012.

Durante e periodo cortico aki dr. Kelly a haci un impacto pa su forma di hiba politica, suave ora tin mester, pero fuerte tambe ora tin mester. Dr. Kelly tawata specialmente critico riba e tereno di salubridad, specialmente pa cu e maneho den Hospital cu tawata dirigi contra nos mesun hendenan.

NA DEFENSA DI ARUBIANONAN

Dr. Kelly a sali na defensa di Arubianonan, entre otro Ruben Croes, despues cu hopi a bira lomba pe. Dr. Kelly a tene contactonan estrecho cu sindicato di Hospital tambe, y asina a sostene e lucha di e sindicato. Dr. Kelly a destapa iregularidadnan tambe den construccion di e hospital nobo. Dr. Kelly mester a bandona Parlamento, despues cu presion a wordo poni riba dje cu e no por a sigui eherce como dokter, cual tawata su pasion. Probablemente ta su forma skerpi di hiba politica mes a pone e presion ey aumenta.

DECISION DIFICIL

Recientemente el'a tuma e decision dificil di bay biba na Hulanda pa sigui specialisa den su ramo. Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP sigur ta lamenta e decision di dr. Kelly, pero ta comprende. Durante e encuentro Presidente di Partido, Joe Koolman, lider di fraccion, Eddy Briesen, y lider di partido Evelyn Wever-Croes a hiba palabra. Tur a repasa e trayectoria politico di dr. Kelly den partido. Den nomber di henter partido Evelyn Wever-Croes a desea dr. Kelly hopi exito y tur cos bon. Riba e combinacion di foto por aprecia miembronan di fraccion y directiva di MEP hunto cu dr. Maikel Kelly na momento di su despedida.❑

Reykon "El Lider" lo ta hunto Enmeris, dj 101 y dj Diablo na Nikky Beach

ORANJESTAD - Dia 25 di Augustus 2012 pa prome biaha e cantante Reykon "El Lider" lo ta na Aruba den un evento cu Enmeris, dj 101 y dj Diablo den Nikky Beach.



Enmeris



Reykon "El Lider"

ARTISTA DI GENERO URBANO

Reykon "El Lider" ta un Artista di e genero Urbano na Colombia y ta bin for di Medellin. E la logra posiciona su mes como un di e artista nan mas solido den e industria Colombiano; poniendo tur su cancion nan na posicion number uno den ful e pais. Tambe a colabora cu artista nan Internacional hopi famoso manera: Daddy Yankee, Pipe Calderon, J. Alvarez y J. Balvin. Reykon na e momento nan aki ta on top of his game, dus e demanda pa cu e artista ta basta grandi; significando cu tur su concierto nan na Colombia como tambe Venezuela ta sold out, y por bisa cu e luna aki lo e ta den concierto na Miami, Venezuela, y tambe Aruba.

PROME BIAHA NA ARUBA

E cantante ta excited pa bishita nos isla ya cu ta prome biaha cu lo e ta na Aruba, y lo keda un paar di dia extra pa bishita nos radio local nan.

ENMERIS

Por bisa cu e anochi aki nos lo tin Enmeris tambe ariba stage, Enmeris ta un artista Dominicano cu a residencia pa basta tempo na Corsou y a cosecha hopi exito na Corsou, Aruba y Boneiro.

Tambe por bisa cu e la duna diferente presentacion na Hulanda y tawata opening act pa varios artista hopi conoci. Su cantica nobo ta un Hit na tur radio y a duna varios presentacion na Aruba, caminda cu tur tawata bon bishita.

Reserva dia 25 di augustus den bo agenda pa bo no perde e gran fiesta aki.❑

Aprecio pa Medardo Pourier un bon ciudadano di San Nicolas



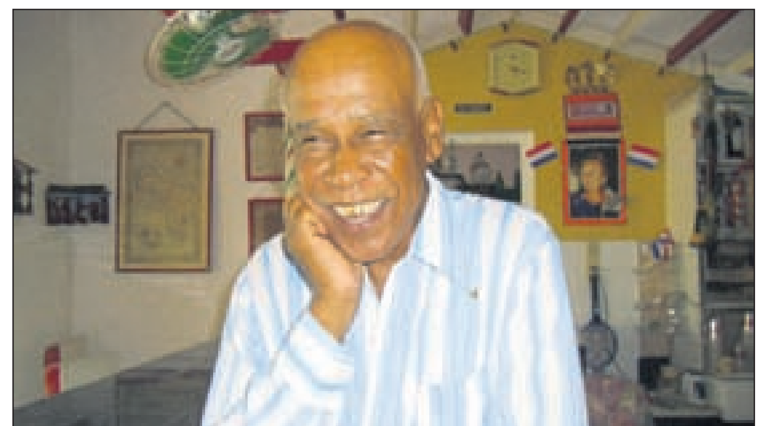












ORANJESTAD - Diadomingo pasa un grupo di amigo a tene un brindis di gradicimento na honor di señor Medardo Pourier, miho conoci como 'Boy' di Bonaire Bar. E meta di e encuentro aki tabata pa celebra regreso di Boy for di Colombia unda e la ser somete na un tratamento medico. Danki Dios cu tur cos a bai bon cu ne, cu e por ta sano y salvo bek na cas. Nos tin cu siña aprecia nos hendenan ora nan tan a bida. Bo por haya 'Boy' den su Bar cu ta existi mas cu 55 aña na San Nicolas. Boy, we love you! Riba e combinación di foto por tira un vista di e agasaho caminda amigo, famia y conocirnan a reuni hunto cu Boy después cu el'a yega bek for di Colombia.❑

Den un ambiente di trabao positivo

Minister Michelle Winklaar di bishita na Departamento di Asuntonan Social



ORANJESTAD - Recientemente Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita e team di Sociale Zaken manera el a compromete cu nan di lo haci por lo menos dos biaha pa aña. Durante bishitanan asina aki, e mandatario ta probecha y intercambia di idea y maneho cu e empleadonan di diferente seccionnan tocante nan trabao.

EDIFICIO A HAYA FACELIFT
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar su bishita mas recien a coincidi cu trabaonan di verfmento cu ta tumando luga paden di e facilidadnan. "E edificio a haya un tremendo facelift. Mi a pasa den henter e edificio pa cuminda tur empleado y papia cu tur esunnan trahando den e diferente seccionnan tocante nan trabao," asina e Minister a comenta.

FALTA DI PERSONAL
Sra. Hooyboer-Winklaar a splica cu pa basta aña e diferente seccionnan di Sociale Zaken tabatin un falta na personal y esaki tabata causa hopi stress na trabao. "Awo nos a logra di haya algun hende cu 'overplaatsing' y a tuma algun otro riba contract den e seccionnan importante pa asina alivia e stress y yuda crea un miho ambiente di trabao. Asina, pa medio di percura pa mehoracion di e situacion interno, Sociale Zaken ta dirigi awe como un team na cumpli cu e servicio cu nos tin deber na ofrece na nos comunidad," segun Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

AMBIENTE DI TRABAO POSITIVO
E feedback cu e titular di asuntonan social a haya en general di e miembronan di e team di Sociale Zaken mes ta cu e trabaonan ta canando awo hopi mas lihe y e ambiente di trabao ta hopi positivo.

SATISFECHO
Minister Hooyboer-Winklaar a expresa di ta hopi satisfecho cu e cambionan cu a tuma luga den Sociale Zaken, ya cu tin un aire positivo den e departamento. E Minister ta sigui cu su compromiso cu e empleadonan pa tene e liñanan di comunicacion habri y a añadi cu e lo sigui dialoga cu nan tocante nan trabao y ideanan y sugerencianan con pa sigui mehora e servicio cu Sociale Zaken ta brinda den nos comunidad. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e recorido di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den e edificio y na momento cu a reuni cu e diferente miembro di personal di Departamento di Asuntonan Social.❑





Bek como e #1 na mundo

Toyota ta supera GM den benta

TOKYO/ORANJESTAD - Toyota a recupera di e 'safety recalls' y desasternan natural, bendiendo 4.97 miyon vehiculo rond mundo den e prome mita di aña pa recupera asina su corona como e fabricante di auto number un for di General Motors Co.

A BENDE MAS CU GM

E compania Hapones a bende rond di 300 mil auto y truck mas cu GM a bende den e prome mita di aña, un bentaha suficiente grandi cu lo ta dificil pa GM alcansa Toyota den e ultimo seis luna di 2012. GM a bisa cu nan a bende 4.67 miyon vehiculo durante e prome mita. Ambos compania a anuncia nan cifranan diaranson ultimo.

Pa Toyota Motor Corp., e cifranan ta accentua un regreso grandi for di un periodo di bentanan decepcionante, y e resistencia di e marca na mesun momento cu ta gana tereno den mercadonan nobo manera China y sur di Asia, mientras cu ta recupera e mercado cu el a perde na Merca.

Ambos compania a bisa den pasado cu nan no ta tene cuenta cu e liderazgo den benta global y ta enfoca riba haci ganashi. Pero e corona ta un asunto di orguyo corporativo pa ambos fabricante di auto.



Armando un Yaris den un centro di asamblamento na Tokyo

CONTRATIEMPONAN Y RECUPERACION

Toyota su produccion a keda afecta dor di e teremoto y tsunami na noroeste di Hapon aña pasa y despues dor di inundacion na Tailandia, un base importante di produccion pa e fabricante. Prome cu e desasternan ey, su bentanan a baha dor di 'safety recalls' masivo na Merca, sumando mas di 14 miyon auto desde cu e problemanan den control di cualidad a bin dilanti tres aña pasa.

Pero e produccion y benta di e compania a recupera mas lihe di loke a spera, haciendo e hopi dificil pa GM por a alcansa Toyota entre awo y fin di aña, asina Jeff Schuster, vice president senior di prediccion na LMC Automotive consulting firm na Troy, Michigan.

PRONOSTICO PA OTRO AÑA

GM ya caba tabata pega tras di Toyota pa e prome trimester di e aña aki cu 2.28 miyon auto y truck rond mundo, mientras cu Toyota a bende 2.49 miyon vehiculo. Toyota a pronostica cu lo bende 9.58 auto den 2012, 21% mas cu aña pasa. GM no a duna su pronostico pa henter aña.

COMPETENCIA PISA

Chizuko Satsukawa, analista di industria di auto pa Standard & Poor's na Tokyo, a bisa cu Toyota ta confronta competencia pisa no solamente for di GM y Volkswagen, pero tambe di otro fabricantenan di auto, incluyendo Hyundai.

REGRESO DI TOYOTA

Toyota ta contando riba su proximo ola di expansion na sureste di Asia, sigui pa mercadonan cu crecemento halto manera China, India y Brasil, el a bisa. "Toyota su regreso ta impresionante," Satsukawa a bisa. "Pero loke ta mas importante ainda cu e cifranan, ta cu tin ganashi." Haci bon na Norteamerica tambe tabata critico pasobra e mercado rico aki ta caminda fabricantenan di auto, incluyendo Toyota, por spera di haya un ganashi gordo.

Vocero di Toyota, Joichi Tachikawa a subestima e cifranan anuncia diaranson ultimo. "Nos ta djis sigui purba di traha bon producto cu ta atractivo pa nos clientenan," el a bisa. 

E "opvang" di studiantenan ta canando excelente

ORANJESTAD/Den Haag – E "opvang" di e 250 studiante cu siman pasa a yega Hulanda for di Aruba ta canando excelente. "Nos ta naturalmente hopi alerta, sigur den e prome periodo aki unda nos mester actua lihe si algun problema presenta su mes. For di e reportahe ricibi di e mentornan di diferente ciudad na Hulanda, mi por deduci cu te ainda ningun problema grandi a presenta su mes," segun Samuël Dumfries, hefe di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba.

MESTER TA BON PREPARA

"Bo mester ta prepara pa tur cos. Semper tin studiante cu no a regla nan alohamento bon. Aunke cu esaki ta nan mesun responsabilidad, nos ta purba por medio di nos contactonan pa yega na un solucion. Nos kier evita cu e studiante ta keda sin un luga fiho pa establece su mes. Tambe por pasa cu un studiante ta bira malo y ainda e no tin un dokter di cas. Nos mester ta cla pa casonan asina tambe. E parti logistico bo por prepara di antemano for di nan yegada na Schiphol, e transportacion cu bus, te cu e programa di "opvang". Finalmente ta bay - manera minister Plenipotenciario Edwin Abath a bisa den su discurso na Schiphol- pa e studiante no mester tin e sentimento cu e ta su so. E mester sinti cu e ta bon bini y cu e no ta wordo laga pa su cuenta."

OPVANG

E "opvang" y guia di e studiantenan na Hulanda ta di suma importancia, Dumfries a enfoca. "Den pasado tabata tin hopi problema cu e seguro di malesa. Den e ultimo aña a traha duro pa esaki keda soluciona. Pa evita problemanan nobo, nos a ahusta e procedura, a haci palabracionnan fuerte cu tur esnan envolvi y e informacion na e studiante a keda mehora."

COMUNICACION TA E YABI

Tur cos ta depende di un bon preparacion. "Comunicacion ta e yabi. Si tin un miho interaccion entre nos cu Directie Onderwijs y e departamento di "Studiefaciliteiten" na Oranjestad, anto mas soepel henter e operacion lo cana. Si e structura basico ta bon y tur hende sa kico ta wordo spera dje, bo por anticipa bon ariba cosnan inespera. Nos a haya nos por ehempel confronta den un estado hopi laat cu un grupo adicional di studiante lo yega Hulanda dos dia prome.

E ora bo mester por improvisa. E liñanan grandi bo mester organisa strak, pero na e mesun momento bo mester ta flexibel. "Loke mi ta haya tambe hopi importante ta pa scucha e studiantenan y e experencia di e mentornan. A base di nan feedback di aña pasa a dicidi pa laga e busnan pa Groningen y Maastricht core directamente pa e destinacionnan aki. E studiantenan ta cansa caba di e vuelo largo y e cambio aki ta scapa nan un par di ora di biahe.

E reaccion ariba esaki tabata uno positivo. Nos a regla e transporte di bus completamente otro, pa asina no unicamente esaki ta mas confortabel pa e studiantenan, pero pa Aruba esaki ta hopi mas barata."

POC

Dumfries ta entusiasma cu e aporte di su departamento (cu ta consisti di Ivonne Navas, Rosalinda Croes y Magdalena Dirkz), e mentornan y e POCnan, e comision di "opvang" na e ciudadnan. "E team den su totalidad ta mereci mi compliment. E POC ta existi di boluntarionan, studiantenan cu ya caba tin algun aña residencia na Hulanda. E prome temporada e POC ta pasa tempo intensivo cu e grupo nobo di studiante. Nan ta guia nan pa nan inscribi nan mes na censo, inscripcion y cera conoci cu e scol of Universidad, cumpra mueblenan pa nan camber, siñanan con e busnan ta core, etc. Nan rol ta di balor incalculabel: mas lihe e studiante conoce su caminda, mas tempo e tin pa dedica na su estudio."

STUDIANTENAN TA KEDA RESPONSABEL PA SU RESULTADONAN

Pero e reto mas grandi ainda mester bin: "Nos meta final ta pa hisa e porcentahe cu ta slaag. E studiante ta keda responsabel pa su mesun resultado di estudio, pero nos mester por facilita nan den esaki. Pa cuminsa na intensiva e informacion na e studiante ariba kico ta significa pa studia y biba na Hulanda, pa asina e studiante na e momento cu e mester haci su escogencia di estudio e ta miho informa y asina e por tuma un decision miho funda. E hobennan cu ta bini Hulanda pa estudio por ser considera como e "top of the line" di e comunidad Arubano, y nos mester anda cauteloso cu esaki." Riba e combinacion di foto por mira hefe di departamento di Enseñanza di Cas di Aruba, Sr. Samuel Dumfries, na momento di ricibi studiantenan na Schiphol.❑

Red Sail Sports a reconoce asociadonan cu a sigui curso "Nos Compromiso cu Aruba"







ORANJESTAD -Diabierna 3 di augustus ultimo, gerencia di Red Sail Sports a reconoce su asociadonan tanto trahando den reservations y retail pa a sigui e curso Aruba Certification Program "Nos Compromiso cu Aruba" durante lunanan di februari, maart, april, mei y juni. Durante un celebracion na Las Ramblas situa na La Cabana, gerencia a entrega nan certificado y alabes un bunita pin.

FELICITACION

Un palabra di felicitacion ta bay na esunnan presente durante e atardi aki cu ta Carolina de Cuba, Cruz Ramirez, Ivy Margaretha, Mary Ann Gomes, Rebeca Aparicio, Milangela Perez, Kim Heyliger, Raquel Arrindell y Piedad Ahumada. Nos ta reconoce alabes Guille Santana, Tamara Henricus, Shirley Blanche, Johana Rosario y Natalia Koolman cu tambe a sigui e curso y awor ta certifica den nan Compromiso cu Aruba. Gerencia ta yama cada un di nan danki pa a atende e curso cu hopi entusiasmo y nos ta convenci cu cada un di nan lo resalta mas den brinda e servicio di excelencia na cada un di nos huespednan.



Riba e combinacion di foto por mira momento cu Gerencia ta haci entrega di e certificadonan y tambe e cena cu a tuma luga na Las Ramblas.❑

Comision di Santana di Parokia Santa Teresita cu grandioso BBQ

ORANJESTAD - Comision di Santana di Parokia Santa Teresita ta organisa un BBQ dia 2 di september na Centro di Bario Lago Heights for di 11'or pa 3'or di atardi. E meta di BBQ aki ta pa recauda fondo pa cementa seccion (B) di Santana Catolico na San Nicolas. Esaki lo ta e prome parti di e santana cu ta wordo cementa. Después lo sigui cu e otro seccionan.



Iglesia Santa Teresita na San Nicolas

CARCHINAN NA BENTA

Carchinan ta na benta tur dia na oficina di santana na misa Santa Teresita durante ora di oficina entre 8'or pa 12'or. Tambe por yama na telefon 5844139 pa cumpra carchi. Boso aporte na e BBQ aki lo ta altamente aprecia pa mantención di nos santana. Tur donación den forma di material of cash pa e BBQ tambe ta welcome. Donancion cash por wordo deposita riba number di cuenta di comisión di Aruba Bank nr: 2384 7 30290.❑

Oficina di Comision di Santana Savaneta lo ta habri oficialmente

ORANJESTAD - Entrante dialuna 6 augustus 2012 Comision Santana Savaneta kier a informa tur parokianonan di Savaneta, Pos Chikito y Brazil cu nan oficina situa na Pastorie di Misa Sagrado Curason lo ta habri oficialmente.

DIANAN DI REGISTRACION

Riba e siguiente dianan: dialuna, diamars, diahuebs y diabierna. Orario lo ta di 6:00 pm – pa 8:00 pm .

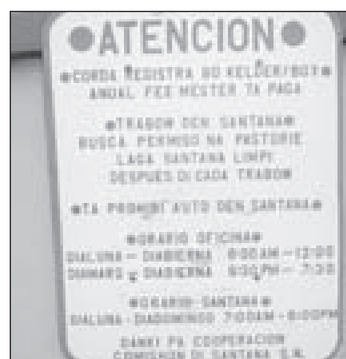
Lo tin oportunidad pa esunnan cu no a registra ainda pa registra y tambe lo tin oportunidad pa ricibi pago e dia ey.

Por fabor presenta un identificacion valido pa registracion y nomber di e prome y di dos representante.

Prome cu bo bin registra sea asina bon di pasa controla e number di e kelder.❑

Registra graf di bo ser keri na Santana di San Nicolas mas pronto posibel









ORANJESTAD - Comision di Santana di Parokia Santa Teresita di San Nicolas, ta urgi tur hende cu tin un of mas graf den santana catolico, pa pasa registra graf di nan sernan keri mas pronto cu ta posibel y paga e suma anual di registracion. E suma di registracion ta pa mantencion di e santana.

Cualkier donacion tambe ta bon bini. Por pasa di dialuna pa diabierna di 8'or pa 12'or na oficina of yama na telefon 5844139 pa tur informacion tocante registracion. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e cantidad di grafnan cu tin.

Ta bon pa registranan, pa den casonan inespera di fayecimento no core cabes di gay cu mester paga un suma innecesario siendo cu ya tin un plot caba.

Tambe por tira un bista riba e orarionan di bishita na e santana y tambe na e oficina di e Comision di Santana.❑

Segun pronostico di tempo tin leve posibilidad di awa pa awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %.Awe nochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 30 kts.

DIAHUEBS

Diahuebs shelo lo ta parcialmente nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts. Leve posibilidad di awa den mainta. Posibilidad di awa 20 %. Diahuebs anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 30 kts.

DIABIERNA

Diabierna shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 30 kts. Diabierna anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 28°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 28 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 23 13 19 22 17 — Letter: A — Joker: 24

JACKPOT AFL. 120.000,00

Catochi	Big 4	Zodiac
9330 2152 2025	3692	0558 Geminis

Diario	Korsou	Super
4949 5628 1143	8514 1226 4457	3119

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: **18-19-15-25-06**

Mini Mega: 29 18 17 16 — 11 Mini Mega

Sto. Domingo: 4018-0334-2414

Florida Lottery — 15 Million in prices — Aug. 4 2012 — 2-26-36-37-40-43-x3

Mega Millions — 21 Million in prices — Aug. 3 2012 — 2 - 10 - 13 - 38 - 46 » 2

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Situacionnan cu a preocupabo lo keda resolvi. Lo bo nota con e luz y claridad mental lo sirbi pa compronde di manera adecua loke ta pasando. Numbernan p'awe: 8, 15, 34 y 45.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo percepcion y intuicionnan ta precies den e ciclo planetario aki. Bo experiencia personal a siñabo cu ora cosnan ta parce dificil semper tin un solucion. Numbernan p'awe: 9, 16, 35 y 46.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Ta inicia un transito directo di Mercurio y cu e mesun etapa di cambio. Estupendo dia p'abo y tur geminiano, inclusive pa esnan cu tin bo signo como ascendente. Numbernan p'awe: 10, 17, 36 y 47.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo indecisionnan sentimental lo yega na su fin cu Mercurio directo. E planeta di amor ta drentando den bo signo cu lo consolida bo mundo interior. Numbernan p'awe: 11, 18, 37 y 48.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Descubri sentimentonan profundo den un hende cu bo a pensa cu tabata solamente un amigo. Bo kier contestanan di biaha, pero esey no ta posibel. Numbernan p'awe: 12, 19, 38 y 49.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

No tin soño, pa con complica cu nan parce, cu no por keda sin realisa. Bo actitud optimista riba bida lo pone e toke cu ta haci falta. Numbernan p'awe: 13, 20, 39 y 50.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bo ta dilanti di un etapa di reconciliacion y unionnan amoroso. Bo ta den un tono optimista cu lo yudabo mira tur cos cu un perspectiva positivo y contento. Numbernan p'awe: 14, 21, 40 y 51.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo bo tin e oportunidad pa haci un eleccion sabio. Bida ta awe y cu un actitud firme, cu bo pianan riba tera, no permiti rumornan alehabo di e posibilidad di ta feliz. Numbernan p'awe: 3, 9, 15 y 32.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Cu Mercurio directo lo bo cuminsa cu un ciclo yena di posibilidadnan grandi. Concentra bo mes solamente den tur loke ta positivo y creativo. Numbernan p'awe: 16, 23, 42 y 53.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

E situacionnan cu ta perturbabo lo keda elimina. Cu e energia directo di planeta di comunicacion, bo ta den un escenario sentimental totalmente diferente. Numbernan p'awe: 17, 24, 43 y 54.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Mercurio directo, ta e ciclo di regreso y consolidacion di amor. Algo cu realmente lo agradabo lo ta e onda di reconciliacion familiar. Numbernan p'awe: 6, 13, 32 y 43.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

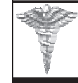
Bo e tapa di realisacion y conkistanan grandi a yega. E dianan cu bo tin dilanti bo desde awe, lo ta hopi interesante, pero cuidao. Tambe bo tin cierto temornan. Numbernan p'awe: 7, 14, 33 y 44.



DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

8 di Augustus

Dr. Sneek



Botica na warda

ORANJESTAD:

Botica Kibrahacha Tel: 582-2007

SAN NICOLAAS:

Botica Aloe Tel: 584-4606



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



August 8 Freewinds

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Congress Goes Postal



GAIL COLLINS

Congress is gone. Yeah, I miss them, too.

All the members are off on a five-week recess, after which they'll return for a few days, then go away again, then hobble back as lame ducks. This is going to do terrible things to the congressional approval rating, which had climbed all the way up to 17 percent at one point this year. Now it's sunk to BP oil spill level, and it's only a matter of time before we're back to the point where poll respondents say they have a more favorable attitude toward "the U.S. becoming communist."

You are probably wondering what your elected officials have been up to. Well, the best news is that House and Senate leaders worked out a plan to avoid a government shutdown for six more months by agreeing to just keep doing whatever it is we're doing now.

This is known as "kicking the can down the road." Failure to kick the can down the road can lead to "falling off the fiscal cliff."

There are so many of these crises looming that falling off a cliff should be reclassified as an Olympic event.

Just this week, Congress failed to protect the Postal Service from tumbling, and the service defaulted on a $5.5 billion payment for future retiree health benefits.

It was the first time that the U.S. mail system failed to meet a financial obligation since Benjamin Franklin invented it.

The Postal Service has multiple financial problems, and, earlier this year, the Senate passed a bipartisan bill to deal with them. It would not have fixed everything, or even resolved the question of whether the strapped agency would be allowed to discontinue Saturday mail delivery as a cost-savings measure. "It's not perfect," admitted Sen. Tom Carper of Delaware, one of the sponsors.

At this point, the American public has been so beaten down by congressional gridlock that "it's not perfect" sounds fine. In fact, we'd generally be willing to settle for "it's pretty terrible, but at least it's something."

The Senate plan would have definitely been preferable to the Postal Service default, which could be followed by an all-purpose running-out-of-cash later this fall. Carper was pretty confident that if the House passed a postal bill of any stripe, the two sides could work out a compromise during the long August vacation. That would presumably be a watered-down version of imperfection, which, as I said, is exactly what we're currently dreaming about.

But the House leadership wouldn't bring anything up for a vote. Speaker John Boehner never said why. Perhaps he was afraid voters would blame his members for the closing of underused post offices. There is nothing Congress cares more about than post offices, 38 of which the House has passed bills to rename over the past 18 months.

So, no Postal Service bill. You can't deal with every single thing, and the House had a lot on its to-do list, such as voting to repeal the Obama health care law on 33 separate occasions.

Meanwhile, the national farm program was teetering on the cliff.

The farm bill has long been a classic congressional compromise, combining aid to agriculture with the food stamp program, so there's pretty much something for everybody. The Senate recently voted 64-35 to approve a new five-year authorization, which reformed some of the most egregious bad practices, like paying farmers not to grow crops. It was, I hardly need mention, not perfect.

Then, the House Agriculture Committee passed a bipartisan farm bill itself. Yes! In the House, people! Everybody was on board!

Then, the House leadership refused to allow it to go up for a vote. Boehner told reporters "no decision has been made" about what to do next, without giving any hint as to when said decision might be coming along.

The problem appears to be Tea Party hatred for the food stamp program. But who knows? Boehner isn't saying. Maybe his members want the power to rename the farms.

The House Agriculture Committee chairman, Frank Lucas, just kept making sad little noises. Lucas is from Oklahoma. His state is having a terrible drought. It's been more than 100 degrees there forever.

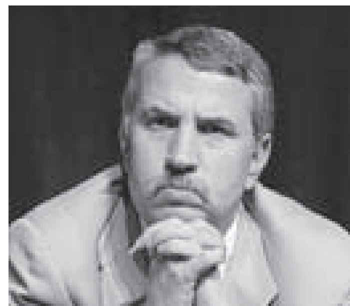
As a gesture of appeasement, the leadership did allow passage of a narrow bill providing disaster relief to cattle and sheep ranchers. The Senate dismissed it as too little, too late.

Meanwhile, several attempts to get a bill passed on cybersecurity for the nation's power grid, water supply and financial systems failed entirely.

Maybe Congress will pick up the ball when it comes back to town for a couple of weeks this fall before the election. But it already has a full agenda of futile, symbolic votes plus the crucial kicking the can down the road. Maybe it's possible to have a negative approval rating.❑



Get It Right On Gas



THOMAS L. FRIEDMAN

We are in the midst of a natural gas revolution in America that is a potential game changer for the economy, environment and our national security – if we do it right.

The enormous stores of natural gas that have been locked away in shale deposits across America that we've now been able to tap into, thanks to breakthroughs in seismic imaging, horizontal drilling and hydraulic fracturing, or "fracking," are enabling us to replace much dirtier coal with cleaner gas as the largest source of electricity generation in America. And natural gas may soon be powering cars, trucks and ships as well. This is helping to lower our carbon emissions faster than expected and make us more energy secure. And, if prices stay low, it may enable America to bring back manufacturing that migrated overseas. But, as the energy and climate expert Hal Harvey puts it, there is just one big, hugely important question to be asked about this natural gas bounty: "Will it be a transition to a clean energy future, or does it defer a clean energy future?"

That is the question – because natural gas is still a fossil fuel. The good news: It emits only half as much greenhouse gas as coal when combusted and, therefore, contributes only half as much to global warming. The better news: The recent glut has made it inexpensive to deploy. But there is a hidden, long-term, cost: A sustained gas glut could undermine new investments in wind, solar, nuclear and energy efficiency systems – which have zero emissions – and thus keep us addicted to fossil fuels for decades.

That would be reckless. This year's global extremes of droughts and floods are totally consistent with models of disruptive, nonlinear climate change. After record warm temperatures in the first half of this year, it was no surprise to find last week that the Department of Agriculture has now designated more than half of all U.S. counties – 1,584 in 32 states – as primary disaster areas where crops and grazing areas have been ravaged by drought.

That is why on May 29 the British newspaper The Guardian quoted Fatih Birol, the chief economist for the International Energy Agency, as saying that "a golden age for gas is not necessarily a golden age for the climate" – if natural gas ends up sinking renewables. Maria van der Hoeven, executive director of the IEA, urged governments to keep in place subsidies and regulations to encourage investments in wind, solar and other renewables "for years to come" so they remain competitive.

Moreover, while natural gas is cleaner than coal, extracting it can be very dirty. We have to do this right. For instance, the carbon advantage can be undermined by leakage of uncombusted natural gas from wellheads and pipelines because methane – the primary component of natural gas – is an extremely powerful greenhouse gas, more powerful than carbon dioxide. The big oil companies can easily maintain high drilling standards, but a lot of fracking is done by mom-and-pop drillers that do not. The standards that can make fracking environmentally OK are not expensive, but the big drillers want to make sure that the little guys have to apply them, too, so everyone has the same cost basis.

On July 19, Forbes interviewed George Phydias Mitchell, who, in the 1990s, pioneered the use of fracking to break natural gas free from impermeable shale. According to Forbes, Mitchell argued that fracking needs to be regulated by the Department of Energy, not just states: "Because if they don't do it right, there could be trouble," he says. There's no excuse not to get it right. "There are good techniques to make it safe that should be followed properly," he says. But, the smaller, independent drillers, "are wild." "It's tough to control these independents. If they do something wrong and dangerous, they should punish them."

Adds Fred Krupp, the president of the Environmental Defense Fund who has been working with the government and companies on drilling standards: "The economic and national security advantages of natural gas are obvious, but if you tour some of these areas of intensive development the environmental impacts are equally obvious."

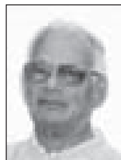
We need nationally accepted standards for controlling methane leakage, for controlling water used in fracking – where you get it, how you treat the polluted water that comes out from the fracking process and how you protect aquifers – and for ensuring that communities have the right to say no to drilling. "The key message," Krupp said, "is you gotta get the rules right. States need real inspector capacity and compliance schemes where companies certify they have done it right and there are severe penalties if they perjure."

Energy companies who want to keep regulations lax need to understand that a series of mishaps around natural gas will – justifiably – trigger an environmental backlash to stop it. ❑



De Heer is mijn Herder, mij ontbreekt niets
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden
Hij voert mij langs rustige wateren,
Hij verkwikt mijn ziel,
Hij Leidt mij in de rechte sporen
Om zijns Naam wil

Na een kort ziekbed, is van ons heen gegaan, onze liefhebbende echtgenoot, vader, grootvader en overgrootvader



Dhr. Edward Raymond Ferrier
beter bekend als Eddie
4 februari 1919- 3 augustus 2012
Ridder in de orde van Oranje Nassau

Namens zijn:

Echtgenote: Rosenda Ferrier- Penja
Kinderen: Eddie Ferrier Jr en Marijke Samson
Nancy en Jan Withagen-Ferrier
Kathleen Ferrier
Lloyd Ferrier
Kleinkinderen: Rose-Ann Anthony en Jaír Wever

Mark Anthony en Maartje
Roduard Ferrier
Broer en zusters: Eleonore Ferrier
Henry en Yvonne Ferrier
Martha Ferrier
Achterkleinkinderen:
Kirsten Anthony
John-Henry Wever
Nicht: Jetty Haakmat-Fernandes
Neef: Alain Ferrier
Zijn hulp: Angie Roberts
Zijn vrienden: Gerard Anthony, Sheila Bareno, Paul en Milly van Niel,
Nandy en Willy Lo-Fo-Sang, Marie Valois-Smith, Ronnie en Ina Guda
Lia en Ricardo Zievinger

Neven en nichten, overige familieleden op Aruba, in Suriname, Nederland, USA, Curacao, St Maarten, oud buren van Socotoro Families: Ferrier, Penja, Fernandes, Withagen, Samson, Anthony, Wever, Kock, van Niel, Lo-Fo-Sang, Valois –Smith, Guda, Zievinger, van Kempen, de Rooy, Lichtveld, van Trigt, van Trikt

Er is gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op dinsdagavond 7 augustus van 19:00-21:00 in the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana
Op woensdag 8 augustus zal er vanaf 14:00-16:00 gelegenheid zijn om afscheid te nemen, waarna er een uitvaartdienst zal zijn in de Protestantse Kerk in Oranjestad, waarna we hem zullen begeleiden naar zijn laatste rustplaats op de Protestantse Begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia te Oranjestad.

Mochten wij in ons verdriet onverhoopt een familielid of goede vriend vergeten te noemen, dan bieden wij hiervoor bij voorbaat onze excuses aan.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





De Here is mijn Herder, Mij ontbreekt niets;
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;
Hij voert mij langs rustige wateren,
Hij verkwikt mijn ziel.
Hij Leidt mij in de rechte sporen
Om zijns Naam wil.

Bedroefd maar dankbaar voor al wat zij voor ons heeft betekend delen wij U mede dat op 1 augustus 2012 na een kortstondig ziekbed heel vredig is ingeslapen onze zus, tante, groottante, peettante en vriendin



Mevr: Erna Hermine van Niel-Landvreugd
Weduwe van Frederik van Niel
Op de gezegende leeftijd van 89 jaar
Beter bekend als Tante Erna

Namens haar:
Broers: Hans Landvreugd in Suriname
Eddie Stomp in Suriname
Zusters: † Sylvie Landvreugd en familie in Nederland
Irene Vos –Stomp en familie op Curacao
Rinia Wijngaarde- Stomp en familie opCuracao
Anita Heinze-Stomp en familie in Nederland
Sylvie Lai en familie in Nederland

Huisgenote: Lillian Gemerts- Macknack en kinderen

Al haar peetkinderen op Aruba, Suriname en Nederland

Overige familieleden, vrienden en kennissen en buren op Aruba, Curacao, Suriname, St. Maarten, Nederland en Canada met name de families: Landvreugd, Zarks, Groenewoud, Rustenberg, Wouden, Brug,Williams, Hennep, Cheng, Macknack, Holwijn, Roosenhoff, Spa, Allstrom, Reemnet, Vos, Wijngaarde, van Vuurden, Veldboom, Redout, Sweet, Stomp, Boldewijn, Heinze, Comvalius, Hassell, Dankerlui, Naarden, del Prado, Henriquez, Bosnie, Medina, Kuiperdaal, Felter, Antony, Essed, Zaandam, Denz, Eman, Grootfaam, Hooten, Hasselbank, Quintius, Valois-Smith, Dumfries

Broeders en zusters van: Court Unitas in Suriname

Court Concordia in Nederland

Evangelische Broeder Gemeente op Aruba
Haar vrienden van
Centro Kibra Hacha op Aruba

De begrafenis vindt plaats op woensdag 8 augustus

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van tante Erna en de familie te condoleren op dinsdagavond 7 augustus van 07.00 p.m. tot 09.00 p.m in het Aurora Funeral Home te Cumana
Op woensdag 8 augustus van 9.00- 11.00 is er een afscheidsdienst in Aurora Funeral Home waarna we Tante Erna zullen begeleiden naar haar laatste rustplaats op de Katholieke Begraafplaats aan de Caya Ernesto Petrona te Oranjestad

Mochten wij in ons verdriet onverhoopt een familielid of goede vriend/vriendin vergeten te noemen, dan bieden wij hiervoor bij voorbaat onze excuses aan.
Gelieve geen rouwbezoek aan huis



Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual c'uta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi t a laga tras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur buniteza
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Cristianamente di:



Silvia Kelly-de Mey
*** 29-09-1934 † 03-08-2012**

Na nomber di su:
Casa: †Cristobal Kelly
Yuinan: Ludwina Kelly y Albert Franken
Glenda y Harrie Janssen/Kelly na Hulanda
Swinda y Francisco Croes/Kelly
Yolanda y Martin Van de Ven/Kelly na Hulanda
Stanley y Ruthmila Kelly/Leest
Nieto(a)nan: Lisandra y Sheldon Tromp/Maduro
Julisa Maduro y Jaysell Dirksz
Cristina Maduro
Desiree y Johan Zijlmans/Janssen
Omayra Janssen
Michael Janssen
Melitsa Croes y Angelino Vrolijk
Francis Croes
Maureen Webb
Marian Webb
Andre Kelly y Juriene Rosa
Arthur Kelly y Derlis Pietersz
Sidney Kelly
Camille Kelly
Bisanietonan: Jamy-Lyn Tromp
Julie-Ann Dirksz
Janeliz Kelly
Jurlain Rosa
Ruman: Ida Lumenier y famia
Ruman di criansa: Mario Kelly y famia
†Aida Kelly y famia
Adelinda y famia
†Angelica Kelly
Rafael Kelly
Sobrino y Sobrinanan: Elsa y Donny Pieters y famia, Selvia y Johnny Ellis y famia, Leticia y Efrain Maduro y famia, Albert y Emy Lumenier y famia

Swa y Cuñanan: Pablo (Shon Pa) y Lucia Kelly y famia
†Mario Kelly y famia
Susanna y Nicolaas Dijkhoff y famia
Wilfrido y Maria Kelly y famia
Jacintho y Lilli Kelly y famia
†Martina y Marcelo Ramos y famia
Elio y Maria Kelly y famia
Su ex-ayudantenan: Rita, Letty y Edita
Suegranan y demas famianan, primo y primanan, comer y compernan, famia:
De Mey, Kelly, Janssen, Croes, Maduro, Leest, Lumenier, Tromp, Dirksz, Webb, Franken, Zijlmans, Van de Ven, Rincones.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 9 di Augustus, 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastor Kranwinkel na Paradera. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta resposa den misa.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 8 di Augustus, 2012 di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero no ta risibi bishitia di condolencia na cas.

Team Aruba ta impresiona na zMax!

ORANJESTAD/Concord, North Carolina - Despues cu siman pasa tabata basta druk cu test y 2 display, Team Aruba a sali pa e di 9 careda di ADRL pe aña aki. Apesar di e calor inmenso na North Carolina hopi fanatico di drag a presenta na zMax durante weekend ultimo. Pa Team Aruba e calor no tabata e problema mas grandi pero e diferente combinacion cu nan a haci pa asina saca lo maximo di nan Exteme Pro Stock Ford Mustang. Esaki no a preveni cu Team Aruba tabata tin un "tire-shake" pisa diabierna anochi durante nan ultimo run pa cualificacion ora cu temperatura e condicionnan di pista tabata mas faborabel pa core un bon tempo. Asina mes Team Aruba a logra cualifica pa eliminacion como e di 15 auto cu un tempo di 4.154. E "field" completo di 16 auto cu a cualifica tabata separa pa menos di 0.06 seconde. Esaki a haci cu tur hende lo por a gana e careda di weekend pasa na zMax.

PROME ROND DI ELIMINACION

Den prome rond di eliminacion tur e auto den categoria Extreme Pro Stock a experencia "tire shake" y Team Aruba tambe a confronta esaki pero asina mes Team Aruba a yega final prome pa asina gana Doug Kirk cu a cualifica como nr 2 pa eliminacion. Pero e mas duro tabata ta ora cu a realisa cu e careda aki a costa Team Aruba nan motor di Kaase ora esaki a rementa. Esaki a haci cu Team Aruba mester a actua lihe ora nan a drenta pit back pa cambia esaki. Cu yudansa di John Kaase mes Team Aruba a logra cambia e motor pa asina bay pe di 2 round di eliminacion contra di Brian Gahm. Team Aruba y Gahm a sali hunto pero na final Grahm a logra bay cu e victoria.

UN TEAM CU A SERA CABES
"Mi ta hopi orguyoso di nos team" Trevor Eman a comenta "Nos a traha duro henter siman pa bin bon prepara pe caredan aki. Aunke nos a cay afo den cuarto di final mi ta orguyoso cu nos team a cera cabes y a buta tur di nan banda pa



Preparando pa core

cambia e motor pa asina nos por a sali pusta. Esaki ta prome biaha cu nos mester a cambia motor meymey di un round di eliminacion y nan a haci un tremendo trabou. Mi ta aprecia cu John Kaase mes y e team di Pluchino a bin duna nos un man tambe. Esaki ta mustra cu e famia di Pro Extreme Pro Stock di ADRL ta un famia grandi!" "Apesar di a traha duro henter siman y rementa motor, e siman y weekend tabata uno cu nunca nos lo lubida. Nos a pusta pa prome bes na e pista mas grandi y moderno di mundo di dragrace cu ta zMax, nos tabata riba un tour unda cu nos a cuminsa e siman ta test y presenta nos mes na nos fanatico nan di Union cu ta nos cas for di cas, nos a core bay haci 2 display pa nos sponsor y al final nos a haya e sorpresa grandi di por tabata tin nos Minister Presidente Mike Eman hunto cu nos Minister di Finanzas, Comunicacion y Energia Sr. Mike de Meza na pista durante e weekend ultimo.

PROME MINISTER EMAN Y MINISTER DI FINANZAS DE MEZA PRESENTE NA NORTH CAROLINA

Esaki tabata e prome biaha cu representantenan di Aruba pro a mira cu nan mes wowo kico tur nos ta haci y pa nos tabata un placer di tabata tin nan aki."

"Mi a keda impresiona di con grandi dragrace ta na Merca" Minister Presidente Mike Eman a comenta, "Pero mas ainda mi a keda impresiona cu organisacion tras di Team Aruba. E caredanan di ADRL ta grandi y Team Aruba ta haci un tremendo trabou pa representa y promove nos isla. Loke nan a logra te cu awor ta inspira nos tur sea cu nan perde of gana. Mi ta sigur cu nan lo sigui cu e bon trabou cu nan ta haciendo awo."

UN BALANSA DI EXPERIENCIANAN BON Y MALO

"Bo mira e siman cu a pasa e tabata uno cu hopi emocion balansa entre experencianan bon y malo" Trevor a continua. "Awor nos mester sigui focus y sigui traha duro pa logra yega unda nos kier yega y esey ta pa bira campeon mundial pero alabes promove nos dushi isla Aruba!"

BISHITA NAN FANPAGE
Pa keda na altura di tur movecion di Team Aruba bishita nan fanpage www.facebook.com/tearmarubaracing of awor tambe nan Twitterpage - @TeamArubaRacing unda bo lo tin resultado di caredanan, evenementonan cu Team Aruba ta atende, video y diferente potretnan. Naturalmente bo por laga bo comentario y tambe bo apoyo pa Team Aruba!.❑


Prome Minister Mike Eman y Minister di Finanzas, Mike de Meza den entrevista.

Danki na sosten di Digicel

Nos atletanan special ta bolbe carga cu medaya for di Surinam

ORANJESTAD Den fin di siman cu ta tras di lomba, e seis atletanan di Aruba cu a competi na e "National Games" di Surnam a demostra nan forsa y ta gosando di e frutanan di tur nan esfuersonan di entrenamento di henter aña. Nos atletanan special a sa di representa nos isla den tremendo forma, regresando cu un cantidad di medaya."Nos ta hopi orguyoso di nos hobennan," Tuyo Werleman di Fundacion Special Olympics a expresa. "Cu Digicel como nos sponsor, nos a logra bay Surnam unda cu nos seis atletanan a duna tur cu tin y a resulta medayista. Andre, Jeremiah, Anousha, Francis, Esmeralda y Diana ta bolbe Aruba hopi satisfecho di a conkista medaya den bolas criollas y diferente disciplina di atletiek," Sr. Werleman a añadi. Mester bisa cu e competencia na Surnam tabata basta pisa y a bay den un ambiente excelente. Nos atletanan a duna tur locual ta na nan alcance y awe nan coleganan di Special Olympics, como tambe Digicel y e comunidad di Aruba ta celebra nan medayanan hunto cu nan. Den atletiek, Andre Geerman a gana medaya di oro den coremento 50m y plata den "kogelstoten" y Jeremiah Ellis a gana brons den coremento 50m y e di 5 luga den "softball throw".

Pa loke ta trata bolas crioyas, Aruba a wordo representa pa dos duo hopi dinamico, cualnan ta Anousha Isei y Francis Croes a gana e medaya di brons den e competencia di "doubles" y Esmeralda Yarzagaray y Diana Mariana a duna nan contrincante di Surnam hopi dolor di cabes. Esmeralda y Diana a keda na di dos luga na final debi cu e wega tabatin "time-limit" y asina a gana e medaya di plata."Masha, masha pabien na tur nos atletanan special. Nos ta hopi gradici cu Digicel como nos sponsor principal a haci e biahe aki posibel cu hopi entusiasmo y asina haci posibel pa nos team a triunfa un biaha mas den exterior tambe.





Nos atletanan cla pa duna lo miho pa nan pais

Tur e atletanan di Special Olympics Aruba ta di fiesta y ta hopi motiva pa sigui train y competi contra otro como tambe den exterior contra otro atleta," Tuyo Werleman a conclui bisando. E atletanan tambe kier bisa "masha danki" na nan coachnan y acompañantenan pa e tremendo apoyo cu nan a ricibi durante nan biahe y particularmente a expresa cu nan ta sumamente contento cu tin dos mayor cu a biaha cu nan y brinda nan sosten hopi valioso. E relacion entre Digicel Aruba y Special Olympics ta existi desde aña 2003, hasta prome cu e compania a lansa su servicionan oficialmente riba nos isla. Desde e tempo ey, e compania cu e red mas grandi, mas miho y mas lihe na Aruba ta sostene Special Olympics den nan actividadnan. E compania tin un di e atletanan special den servicio pa hopi aña caba, demostrando no solamente nan patrocinio na e organisacion, pero tambe nan compromiso serio pa cu nos hobennan special.❑

Programa di Andre Ooijer Clinic awe nochi na ATV 15

ORANJESTAD –Aruba completo ta wordo invita pa sintonisa ATV 15 pa 8:45 pm unda cu lo tin e programa special di Andre Ooijer. Ta invita mayornan pa mira nan yiunan den movecion na e clinic di Andre Ooijer. E clinic aki a tuma luga un par di siman pasa na Compleho Deportivo Frans Figaroa.

E clinic aki tabata tin un duracion di 3 dia, camindа nos refereenan a haya un lezing for di Kevin Blom, kende ta un referee profesional di Hulanda y riba e otro dianan nos hobennan a ricibi lezing, tips y mas conocemento di voetbal.

Diadomingo atardi a tuma luga e final di e Copa Andre Ooijer. Pa e categoria mucha muhe Savaneta Stars a enfrenta Britannia unda Britannia a Sali campeon. Den e categoria mucha homber RCA a midi forsa cu National/Washington unda National/Washington a sa di titula campeon.



Mayornan y pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa sintonisa ATV pa 8:45 awe nochi unda lo pasa e programa special di Andre Ooijer.



E torneo aki a wordo realisa door di e ministerio di deporte, AVB y LIFIDA.

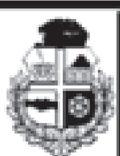
Copa Andre Ooijer ta un proyecto di ministerio di deporte, cu Minister dr. Richard Visser ta apoya y sostene completamente.❑

Copa Don Elias Mansur 2012 lo conta cu un torneo di damas tambe



ORANJESTAD- Diasabra ultimo den un dushi ambiente na Angochi, RCA Division Honor ta conkista di 7 titulo consecutivo. Un victoria di 3-1 riba Estrella cu gol nan di Torro, Ronald y Joandro tawata suficiente pa lanta e bunita Copa Buchi Morillo. Awe, diamars pa 6or di atardi na RCA Arena ta loting di otro grandioso Copa Don Elias Mansur. Un torneo cu sabor di campeonato, e aña aki cu seis team di Division Honor y seis team division prome.

Tur districto ta bon representa, Noord pa Bubali, Juventud Tanki Leendert ta representa Tanki, Caiquetio pa Paradera, Trupial te Internacional team di Haiti, Riverplate ta representa playa pabou, Atlantico ta recien promovi pa division prome, Estrella di St Cruz, Caravel y Arsenal di Angochi, Sporting ta otro seleccion Internacional y Unistars ta representa pariba di brug. RCA campeon di Aruba lo mester defende Capital di Aruba. Lo traha tres pool di cuatro team. Den cada pool lo tin seis wega y di cada pool e top 2 y e dos miho #3 nan ta sigui. Ocho ekipo lo bay den sistema eliminatorio te final. Como algo innovativo lo participa cuater team di Damas, Bubali, Arsenal, Britania y RCA lo hunga Round Robin y e top 2 lo hunga e final. Representante di teamnan ta invita awe pa 6or di atardi na RCA pa e tiramento di lot. ❑



Prijs Productonan Petrolero
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 8 augustus 2012, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	**228,7 cent p/ltr. (+ 5,1 cent)**
Diesel LS	**203,2 cent p/ltr. (+ 11,6 cent)**
Kerosine	**196,6 cent p/ltr. (+ 10,6 cent)**

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.





De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per medio 2012 bedraagt 6.385 en het aantal gepensioneerden 3.355. APFA heeft een balans totaal per medio 2012 van ruim Afl. 2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij APFA.

De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar een

Directeur Financiën

De Directeur Financiën is mede verantwoordelijk voor het opstellen en uitvoeren van het strategisch plan en het realiseren en evalueren van de doelstellingen van APFA, waaronder het continu verbeteren van de financiële processen door procedures waar nodig aan te passen en door zoveel mogelijk te automatiseren, het bewaken van de financiële positie, de verdere inbedding van "Pensionfund Governance", en de verdere implementatie van performancemanagement en "accountability" binnen de hele organisatie.

Verantwoordelijkheidsgebieden zijn voornamelijk in het kader van:

- Het voorbereiden, ontwikkelen, evalueren en aansturen van het Financieel beleid;
- Het zorgdragen voor de adequate en tijdige rapportages binnen en buiten de organisatie waaronder de Centrale Bank van Aruba en andere stakeholders;
- Het zorgdragen voor het beheer van de financiële administratie;
- Het zorgdragen voor het begrotingsbeheer en de verantwoording hiervan;
- De dagelijkse leiding over de afdelingen Financiën en Informatie Technologie.

De Directeur Financiën is gezamenlijk met de Algemeen Directeur en de Directeur Beleggingen verantwoordelijk voor:

- Het besturen van APFA. Dit houdt onder meer in dat hij/zij verantwoordelijk is voor de realisatie van de doelstellingen, de strategie en het beleid en de daaruit voortvloeiende resultatenontwikkeling;
- Het beheersen van de risico's verbonden aan de ondernemingsactiviteiten van APFA en het zorgdragen voor de aanwezigheid van de benodigde middelen ter financiering van het beheer en bestuur van de organisatie en haar verplichtingen;
- De kwaliteit, de volledigheid en detijdige oplevering van de financiële verslagen, waaronder het jaarverslag bestaande uit een algemeen verslag en een jaarrekening voorzien van accountantsverklaring en een actuarieel verslag en verklaring.

De Directeur Financiën heeft contacten met diverse aan APFA verbonden instanties en adviseurs, waar onder actuarissen, accountants, vermogensbeheerders, de Centrale Bank van Aruba, werkgevers- en werknemersorganisaties.

De geschikte kandidaat is integer, professioneel, initiatiefrijk, klantgericht en communiceert open en effectief.

Formele eisen
- Academische-/HBO-graad in een financieel-/bedrijfseconomische studierichting aangevuld met de post-doctorale opleiding tot RA dan wel een vergelijkbare opleiding (b.v. RC, CPA, AA)
- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring in een senior management positie
- Kennis van en ervaring in de financiële diensten sector
- Kennis van de pensioen/verzekeringssector is een pre
- Uitstekende managementcapaciteiten en leiderschap trackrecord in een senior management positie
- Onafhankelijk/zelfstandig ingesteld

Procedure
Een Managementassessment maakt deel uit van de selectieprocedure.
Kandidaten worden ook onderworpen aan een geschiktheidstoets door de CBA.
Sollicitaties dienen schriftelijk met CV en kopie getuigschriften gericht te worden aan:
Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba. Email info@apfaruba.org , t.a.v. de Voorzitter van de Raad van Toezicht **uiterlijk 25 augustus 2012**. Voor inlichtingen omtrent deze functie kunt u contact opnemen met dhr. Jaap Beaujon, Wervingsadviseur, op telefoonnummer (297) 593-1325. Meer informatie over APFA verkrijgbaar op onze website http://www.apfaruba.org

Otro exitoso Summercamp di SV Estrella Basketball

ORANJESTAD- Durante e siman di dia 23 pa 27 di Juli 2012 SV Estrella Basketball a organisa su Estrella Youth Summer Camp caminda e muchanan a pasa 5 dia disfrutando di nos dushi isla di Aruba cu diferente actividad.

Sra. Chinda Croes a inaugura e camp cu un bunita oracion na Papa Dios pa tur cos bay bon cu e participantenan.

Durante e 5 dianan aki, e muchanan a bishita Unoca, Cas di Cultura, Archivo Nacional, Mangel Halto, Parke Arikok, Cinema na Renaissance Market Place y dos dia riba rif. Actividadnan tabata hersengymnastiek, speurtocht, pelicula di 'Ice Age 4', basketball, beach tennis, beach futbol, trefbal, landa, siña prepara liña di pisca, pisca na pier di rif y rema kayak.



Nos ta gradici tur comerciante y mayornan cu a sostene y ta sigui sostene nos camp tur aña pa nan confiansa. Cu nan sosten nos por a hinca un dushi camp den otro pa e hubentud durante nan vakantie.

Riba e potretnan por mira mas di e dushi camp di SV Estrella Basketball.❑





Evento di Classic Car Club Aruba cu otro exitoso evento



ORANJESTAD- Diadomingo ultimo, Classic Car Club Aruba, CCCA, a organisa un car show tremendo. Esaki a tuma luga na Casibari Cafe, na Casibari.

Despues di un reunion bon atendi di tur miembro, a sali via un ruta den centro di oranjestad, bai direccion Casibari.

Aki tawata tin un auto show tremendo acompaña pa bon musica, un bon bar y bon cushina. CCCA lo sigui cu nan salidanan y lo invita pueblo pa bin presencia e shownan aki.



Riba e potretnan por aprecia mas di e auto clasiconan cu tin na Aruba. ❑

CLASIFICADO

SERVICIO
Les di Landamento
Clases de Natación
Baby 3 luna te 4 aña, mucha y adulto diploma A te cu F mas cu 26 aña di experiencia.
Cell: 561-9745
196489

SERVICIO
ENFERMERA
cu experiencia y diploma ta busca trabow pa cuida hende grandi of hende cu problema di salud.
Por yama 561-7952
111778



Spaña ta gana su prome medaya di oro den Londres 2012

Londres, GRAN BRITANIA- Arina Alabau Neira ta duna Spaña su prome medaya di oro den e Weganan Olimpico di Londres, unda nan ta domina for di un principio e categoria RS-X. Alabau a lidera e regattanan di clasificacion y tambe a gana e regatta final pa e medaya. Cu e medaya di oro di Alabay y e plata di Javier Gomez Noya, Spaña por hala rosea, pero no por sconde cu e hecho cu esaki tabata nan pio Weganan Olimpico desde Seoul 1988.

TE awo Spaña a gana solamente un tercio di e medayanan cu e la acumula den un promedio di e ultimo cinco Weganan Olimpico y danki na e deporte di vela cu ta e deporte cu mas medaya a duna nan den historia, e sombra di Montreal 1976 ta disparce (tabata e ultimo Olimpiada unda cu Spaña no a gana un medaya di oro)

Pero no por kita afo cu e Weganan Olimpico ta bay mas leu cu solamente e tres medayistanan di cada deporte. Hopi ta e historia y hazaña cu hopi biaha ta pasa desapercibi.❑



Atletanan di Spaña contento cu porfin nan a gana medaya di oro den Londres 2012

Ciclista Britanico Chris Hoy ta gana su dishete medaya



Londres, GRAN BRITANIA- E ciclista Britanico Chris Hoy diamars a gana oro den e disciplina di keirin, esaki ta Hoy su di dos medaya di oro den e Weganan di Londres y su di shete medalla olímpico di su carera. Esaki ta mas cu niun otro Britanico den historia, hunto cu e coredo Bradley Wiggins.

E Escoses Hoy di 36 aña, ya a impone den e prome buelta di competencia den e velodromo olimpico den prueba di velocidad pa ekipo, den cual e hunto su compatriotanan Philip Hindes y Jason Kenny, nan a bati record mundial den dos ocasion consecutivo prome cu subi e puesto mas halto di e podium.❑

Standing di medaya den weganan Olimpico di Londres 2012

	Country		Gold	Silver	Bronze	Total
1	China		31	19	14	64
2	United States		29	15	19	63
3	Great Britain		18	11	11	40
4	South Korea		11	5	6	22
5	France		8	9	9	26
6	Russia		7	17	18	42
7	Italy		7	6	4	17
8	Kazakhstan		6	0	1	7
9	Germany		5	10	7	22
10	Hungary		4	1	3	8
11	North Korea		4	0	1	5
12	Holland		3	3	4	10
13	Cuba		3	3	1	7
14	Belarus		3	2	3	8
15	New Zealand		3	1	4	8
16	South Africa		3	1	0	4
17	Ukraine		3	0	6	9
18	Japan		2	12	14	28
19	Australia		2	12	8	22
20	Denmark		2	4	2	8
20	Romania		2	4	2	8
22	Brazil		2	1	5	8
23	Poland		2	1	3	6
24	Iran		2	1	1	4
24	Jamaica		2	1	1	4
26	Croatia		2	1	0	3



E atleta Thomas Essomba, na cora, a disparce diadomingo despues di a wordo elimina

Atletanan di paisnan Africano ta deserta en busca di un miho bida na Europa

Londres, GRAN BRITANIA- Cinco boxdo, un landado y un keeper di e seleccion femenino di e ekipo olimpico di futbol di e pais Africano ta perdi. Hopi ta kere cu e atletanan lo kier keda Europa pa motibonan economico. E futbolista a bandona veld, durante un sesion di preparacion pa Londres 2012. E otro atletanan no a bolbe na e Villa Olimpico.

Loke a cuminsa como un rumor, a resulta di ta berdad. E motibo pa cual hopi di e atletanan ta keda Europa? Pa busca un empleo. Den e pais Africano, di 20 miyon habitante, tin 12 miyon persona sin trabao. ❑

China ta conkista e corona olimpico den gimnasia

Londres, GRAN BRITANIA- Cu cuater medaya di oro contra tres di su rival mas poderoso, China a resisti e atakenan di Merca, pa asina keda proclama campeon diamars den un torneo di gimnasia artistico di Weganan Olimpico di Londres 2012, unda America Latina a conkista un medaya historico.

E atletanan Chines no por a ripiti den e capital Ingles nan actuacion di Peking 2008, unda nan a gana nuebe medaya di oro, di e 14 cu a wordo entrega. Den e ocasion aki, e Asiaticonan a wordo ataca pa e Mericanonan for di diferente angulo, cual a provoca algun fout, pero di ningun manera e derota final.

China a bolbe gana e concurso completo pa ekipo masculino den man di Zou Kai y Chen Young y e finalnan individual di e genero aki den baranan paralel cu Feng Zhe y riba vloer, un biaha mas cu nan atleta estreya Zou Kai, kende cuatro aña pasa a gana tres medaya di oro.

Solamente un muhe, Deng Linlin, a gana e medaya di oro y cu esaki e ta retene su titulo. ❑



E atleta estreya di China ta gana medaya di oro den gimnasia seccion vloer

Elton John ta critica desnudonan di Madonna ariba scenario

Sydney, AUSTRALIA- Sir Elton John, den e programa australiano "Sunday Night" a critica y a cataloga Madonna como un stripper di feria, pa e constante desnudonan y kitamento di paña riba escenario, den su tour "MDNA World Tour", den cual actualmente e ta recore varios ciudadnan di mundo.

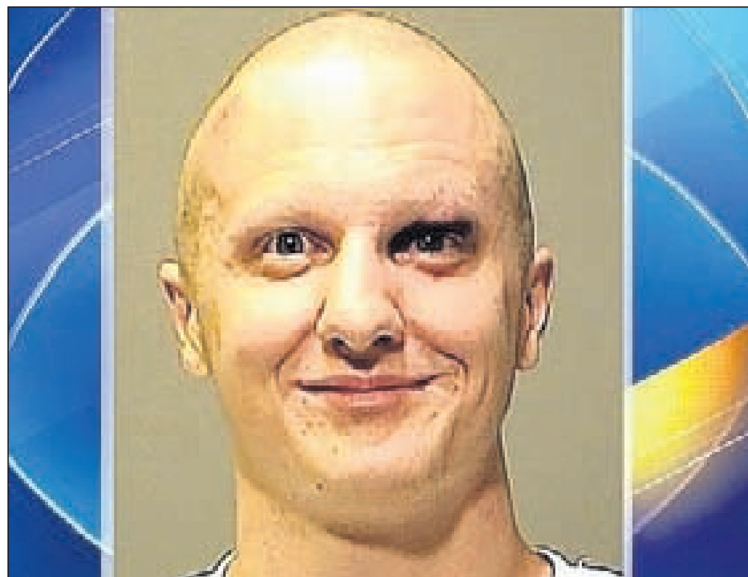
E cantante a señala cu "Madonna ta un pesadiya. Sorry, pero su carera a caba. Su tour tabata un desastre.

E musico Britanico a sigui cu su criticanan ya bisa cu "si Madonna tabata tin common sense, lo el a haci un disco manera Ray of Light y lo a mantene su mes aleha di e cosnan bailabel pa ta un cantante di pop y graba bon disconan di pop, algo cu e ta briya den dje. Pero Madonna tabata kier a luci manera un stripper.

Esaki no ta prome biaha cu Elton John ta critica Madonna. El a haci esaki caba tempo cu el a critik'e pa a dobla den su show na 2007.❑



E Reina di Pop ta wordo critica pa su constante desnudonan ariba escenario



Sospechoso di tiroteo na Arizona na 2011 a declara su mes culpabel

Arizona, Merca – Jared Lee Loughner di 23 aña a declara su mes culpabel diamars, di e tiroteo di aña pasa na Tucson, Arizona, den cual 6 persona a muri y 13 otro a keda herida, incluyendo e ex congresista di partido Democraat, Gabrielle Giffords.
LOughner, kende a haya tratamento pa psychofrenia, a wordo declara capaz pa wordo someti na huicio. Ora cu e hues Burns a puntr'e si e ta comprende e cargonan contra di dje, e la contesta cu si, e ta comprende.
Poco despues su abogado defensor a introduci su declaracion, unda e ta reconoce su culpabilidad, loke lo permiti'e pa evita e pena di morto. ❑

E sospechoso Jared Lee Loughner di 23 aña a declara su mes culpabel di e tiroteo di aña pasa na Tucson

Empleado di OTAN aresta pa a horta secreto di Estado

Bonn, ALEMANIA- Autoridadnan Aleman a aresta un empleado di OTAN cu a traha riba e base Aereo, pa motibo di sospecho di cu e la saca copia di informacionnan clasifica di NATO y horta "secreto di Estado", segun oficina di fiscal Aleman a anuncia Diamars.
E sospechoso, identifica solamente como Manfred K, ta wordo acusa di a copia informacion clasifica na cual e tabata tin acceso door di su posicion civil cu OTAN, riba e base aereo Ramstein "cu intencion di pasa e informacion obteni na un tercera persona no autorisa", segun autoridadnan Aleman.
E comunicado no ta duna mas informacion over di Manfred K, e nivel di informacion di inteligencia na cual e tabata tin acceso y e supuesto cliente.
Un vocero di ORAN a confirma e aresto, pero a nenga di duna mas detaye, alegando cu e investigacion ta andando..❑



E base aereo Ramstein, Alemania caminda e empleado di OTAN tabata traha y ta wordo acusa di a horta secreto di Estado



Estudionan clinico den fase final di un terapia nobo pa combatie e malesa di Alzheimer ta wordo suspendi

Laboratorionan di Pfizer y Johnson & Johnson ta suspende estudionan clinico over di Alzheimer

New York, Merca- E laboratorio farmaceutico Mericano, Pfizer y Johnson & Johnson a anuncia e suspension di nan estudionan clinico den fase 3 (fase final)di un terapia nobo pa combati e malesa di Alzheimer.

Pfizer y Janssen Alzheimer Immunotherapy, filial di e laboratorio Johnson & Johnson cu estudionan di e molecula "bapneuzimab"riba pashentnan cu ta sufri di Alzheimer, den un forma leve of modera, no ta duna e resultadonan spera den e actitud funcional di e individuo.
Esaki ta di dos biaha den menos di un luna, cu e laboratorionan ta fracasa den e estudio di e molecula aki. ❑

Evo Morales ta boga pa un ehercito cu "formacion ideologico"

La Paz, BOLIVIA- E presidente di Bolivia, Evo Morales a bisa cu su pais mester tin un ehercito di cual e imperio mester tin miedo di dje y mester tin un formacion ideologico.

E mandatario a ofrece un discurso na ocasion di e celebracion pa e creacion – 187 aña pasa- di e Ehercito di Bolivia.

"E hefe di Estado ta pidi e comandantenan di e diferente unidadnan militar incorpora "ideologia" den e formacion di e soldanan, ademas di disciplina y e conocemento", segun Agencia Boliviano di Informacion (ABI)

E comandante di e Forsanan Arma di e pais, Tito Gandarillas, a adverti cu e militarnan lo no permiti mas golpinan di Estado den e pais.

"Forsanan Arma lo vela pa e integridad y e soberania pasobra den cada skina di e pais, den cada puesto militar, unda cu nos por ta, nos lo defende nos patria cu nos bida y nunca mas lo nos no permiti golpinan di Estado, sea civil of di cualkier persona of instancia, anti democratico", segun Gandarillas.❑



Evo Morales hunto cu e Comandante di Forsanan Arma di Bolivia durante e celebracion di e creacion di e Ehercito di Bolivia.



President Francois Hollande di Francia ta aproba ley di acoso sexual

Presidente di Francia ta aproba ley di acoso sexual na Francia

Paris, FRANCIA- E ley over di acoso sexual cu a wordo aproba siman pasa door di Parlamento Frances, a wordo firma pa e president Hollande y publica den e Diario Oficial di diamars.

E proyecto aki di Ley di 12 articulo, tabata busca yena e bashi huridico crea door di e anulacion di dia 4 Mei ultimo di e delito aki pa e conseho constitucional, cu a haya cu e ley aki tabata demasiado vago.

E gobierno nobo, socialista a compromete su mes na vota pa un ley nobo lo mas lihe posibel.

E proyecto di ley, defendi pa e ministernan Christian Taubira (Husticia) y Najat Vallaud-Belkacem (Derechonan di Hende Muhe), ta busca na castiga e delito di acoso sexual y a encurasha e victimanan pa entrega denuncia.

E ley ta agrega den e Codigo penal un definicion nobo di acoso sexual cu e fin di tene cuenta cu tur clase di situacion, cu un base mas amplio. ❑

Amnistia Internacional ta mustra su preocupacion pa Siria

AMNESTY INTERNATIONAL



Amnesty Internacional ta mustra su preocupacion pa cu e situacion na Alepo

Londres, GRAN BRITANIA- Amnesty Internacional a manifesta su preocupacion pa e habitantenan di Alepo, despues cu un imagen satelital a revela e presencia di mas di 600 krater nobo den e cercania di e ciudad aki.

E grupo di Derechonan Humano ta kere cu buraconan aki, detecta na Anadan, un pueblo cercano di Alepo, probablemente a wordo causa pa proyectilnan di artileria y armamento pisa uza den e combatenan entre forsanan gubernamental y rebeldenan.

Pa Amnistia Internacional, tanto gobierno como e forsanan rebelde por wordo responsabilisa penalmente pa no protege e poblacion civil.❑

Preso ehecuta na Texas a pesar cu defensa ta bisa cu e tin retraso mental



WIlson a wordo ehecuta pa via inyeccion letal na Texss

Texas, Merca- A pesar di e peticionnan di defensa y di varios organisacion humanitario di suspende e pena capital alegando retraso mental, un preso a wordo ehecuta na Huntsville, den e estado di Texas, pa e asesinato di un informante di polis, segun informenan di fuentenan hudicial Mericano.

E ehecucion di Marvin Wilson a produci ayera tardi den e Centro Penitenciario di Huntsville, 110 km noord di Houston, pa via di un inyeccion letal.

Wilson di 54 aña a wordo sentencia na pena capital pa e secuestro y morto di un informante di polis 10 aña pasa.

Corte Supremo di Apelacion di Merca a nenga e apelacion di e defensa argumentando cu e IQ di Wilson ta bou di e nivel minimo acepta pa tin un retraso mental.❑